



NUMÉRO 9



SAINT-TROPEZ *Forever*

SAINT-TROPEZ - SAINTE-MAXIME - COGOLIN - GRIMAUD - GASSIN - RAMATUELLE - CROIX VALMER - CAVALAIRE



En clair obscur, une jupe en tulle animée de sequins sur un body en crêpe et satin noir.

CHANEL

UN NOUVEL ÉCRIN TROPÉZIEN



La nouvelle boutique Chanel s'installe dans ce Magnifique hôtel particulier du boulevard Louis Blanc

Comme chaque année pour la saison estivale, Chanel s'installe à Saint Tropez jusqu'en octobre. Mais Procédant à des travaux de rénovation de son l'hôtel particulier de la Mistralée (ancienne demeure du coiffeur Alexandre de Paris) c'est à quelques pas de là sur la petite place du boulevard Louis Blanc que la maison de couture a décidé de poser ses valises : une demeure de charme typiquement provençale, aux murs ocres et aux volets bleus avec son petit jardin ombragé à l'entrée qui réunit oliviers et autres essences du sud.

As every year for the summer season, Chanel settles in Saint-Tropez until October. But while renovating the Mistralée mansion (former home of the hairdresser Alexandre de Paris), the fashion house decided to set up a shop a few steps away on the small square of the boulevard Louis Blanc: a typically Provençal mansion with ochre walls and blue shutters and a small, shaded garden at the entrance, which brings together olive trees and other southern species.

Une halte s'impose pour le plaisir des yeux, car dans ce nouvel écrin tout nous ramène à Gabrielle Chanel, les panneaux de verre rappellent les vitraux de l'abbaye d'Aubazine où elle fut pensionnaire. Le mobilier qui rythme les étages est inspiré de son appartement parisien de la rue Cambon, comme ces tables et miroirs aux épis de blé, ces lampes en cristal de roche, ces objets de décoration en bronze ... le tout signé Gossens qu'affectionnait particulièrement Coco Chanel. Les bibliothèques en bois blanc regorgent de livres que l'on aimerait feuilleter (sur sa vie et aussi les auteurs et amis qu'elle affectionnait) et servent de faire valoir aux sandales, espadrilles, baskets et autres escarpins iconiques, sans oublier des accessoires, de la petite maroquinerie et bien sur les sacs fer de lance de la marque.

A stop is worth for the pleasure of the eyes. In this new setting, everything brings us back to Gabrielle Chanel, the glass panels reminding us of the stained glass windows of the abbey of Aubazine where she was a resident. The furniture that punctuates the floors is inspired by her Parisian flat in the rue Cambon, like the tables and mirrors with wheat ears, the rock crystal lamps, the bronze decorative objects... all signed by Gossens, a favourite of Coco Chanel. The white wooden bookshelves are full of books that one would like to flip through (about her life and showcasing the authors and friends she loved) and highlight the sandals, espadrilles, trainers and other iconic pumps, not to mention accessories, small leather goods and, of course, the flagship bags.



Au premier étage les accessoires sont joliment mis en scène dans les bibliothèques



Au rez de chaussée on voit la vit en rose



Beau travail d'artisanat d'art pour ce panneau de verre qui fait référence à l'abbaye d'Aubazine qui a marqué l'enfance de Gabrielle Chanel

Les eaux de toilette baptisées « Deauville, Biarritz, Venise, Edimbourg » animent aussi ces étagères et sont un voyage olfactif. Un boudoir contemporain aux tons poudrés invite à découvrir les dernières nouveautés en matière de joaillerie et d'horlogerie.

La pré collection et la collection de prêt à porter printemps été 2023, sont mises en scène sur des mannequins de cire (à venir aussi la collection des métiers d'Art présentée à Dakar qui sont à tomber !). Actuellement Le rose à la primeur pour les ensembles en tweed comme pour les imprimés. Les tailleurs en maille noir et blanc avec mini-jupe boutonnée sur le devant côtoient les ensembles en jean en attendant l'arrivée de la collection estivale Coco Beach qui réserve bien des surprises et des envies !

The eau de toilette called "Deauville, Biarritz, Venise, Édimbourg" also enliven these shelves for an olfactory journey. A contemporary boudoir in powdery tones invites you to discover the latest jewelry and watches.

The pre-collection of the spring-summer 2023 ready-to-wear collection is displayed on wax mannequins (also to come is the collection of crafts presented in Dakar, which is absolutely delicious!). Pink is currently the main colour for both tweed sets and prints. Black and white knit suits with miniskirts buttoned at the front sit next to denim outfits while waiting for the arrival of the Coco Beach summer collection which will be full of surprises and desires!

*Texte par Isabelle Chalençon
Photos :© CHANEL*



BOUTIQUE CHANEL :
SAINT TROPEZ
78, BLD LOUIS BLANC
TÉL. 04.94.49.07.47

Un été tout en blanc pour cet ensemble blouse et pantalon en popeline ajourée de pois.

édito

Mai fais ce qu'il te plaît...

Dans ce nouveau numéro, l'équipe de la Gazette voit la vie en rose et met la reine des fleurs à l'honneur, en allant à la rencontre de producteurs et de la maison Dior.

Dans nos pages Mode, vous verrez que la vie en bleu c'est très bien aussi ! Notre rubrique "en scène" vous transporte entre littérature, théâtre et art avec une interview de Philippe Lellouche et un portrait de Jean-Pierre Rives. A découvrir aussi comme toujours nos sélections d'artisans et nos bonnes adresses culinaires...

Et côté plage, ambiance festive avec Corentin Leblanc, un jeune DJ prometteur!

Les amoureux de belles mécaniques trouveront aussi le bonheur entre yacht, auto.

Belle lecture !



May do what you like...

In this new issue, the Gazette team sees life in pink and puts the queen of flowers in the spotlight, by going to meet producers and the Dior house.

In our Fashion pages, you will see that life in blue is very good too!

Our "on stage" section transports you between literature, theatre and art with an interview with Philippe Lellouche and a portrait of Jean-Pierre Rives.

To discover also as always our selections of artisans and our good culinary addresses...

And on the beach side, festive atmosphere with Corentin Leblanc, a promising young DJ!

Lovers of beautiful mechanics will also find happiness between yacht and car.

Enjoy your reading!



GIOIA

RESTAURANT SAINT-TROPEZ

Lucie Belouardo

1 ALL. DU QUAI DE L'EPI, 83990 SAINT-TROPEZ
OPEN EVERY NIGHT FROM 8PM - +33(0)6 77 07 77 07

@ GIOIA.SAINTTROPEZ



sommaire

En Vogue

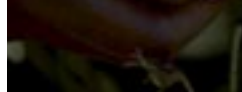
- 14 - La vie en rose... de Grace
- 18 - La Mode
- 22 - La vie en bleu de Martin
- 26 - Envie d'élégance



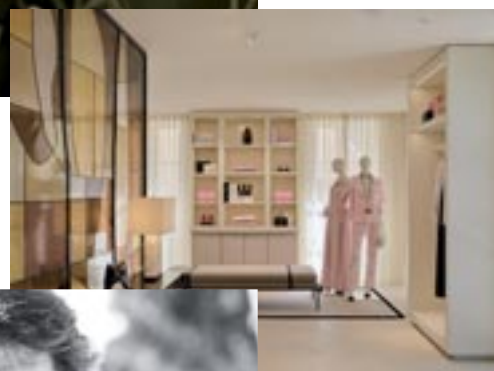
14

En Scène

- 30 - Un couple en scène
- 34 - Rencontre avec Philippe Lellouche
- 40 - Jean-Pierre Rives...
- 44 - Livres
- 45 - Galerie d'art
- 46 - La Bravade de Saint-Tropez



18



34

Atmosphère

- 50 - Nos sélections d'Artisans et de Décoration
- 66 - Envie de changement...
- 68 - Pour votre sécurité



50

Délicieux

- 70 - Halte Gourmande
- 74 - Nos restos
- 80 - Recette
- 82 - Envie de savourer



74

Plaisirs

- 84 - Nos plages
- 90 - Rencontre avec un DJ
- 92 - La Carte des Plages
- 93 - Envie d'amusement

Belle Mécanique

- 94 - Pour vos Yachts
- 96 - Nos Spécialistes de mécanique
- 98 - Sur la route

84



Découverte

- 102 - Le Ranch de la Mène

summary



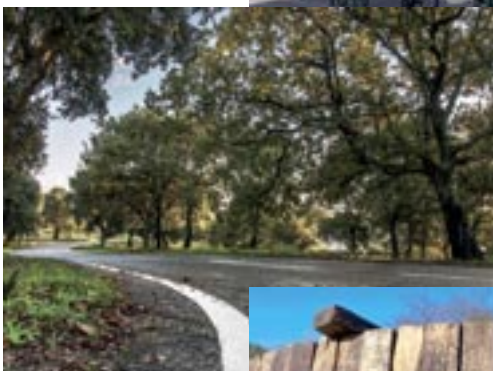
22

40



46

70



98

102



In Vogue

- 14 - Life in pink... by Grace
- 18 - The Fashion
- 22 - Martin's life in blue
- 26 - Desire for elegance

On Stage

- 30 - A couple on stage
- 34 - Meeting with Philippe Lellouche
- 40 - Jean-Pierre Rives
- 44 - Books
- 45 - Art gallery
- 46 - The Bravade of Saint-Tropez

Atmosphere

- 50 - Our selections of Artisans and Decoration
- 66 - Desire for change...
- 68 - For your safety...

Delicious

- 70 - Gourmet Stop
- 74 - Our restaurants
- 80 - Recipe
- 82 - Want to savour

Pleasures

- 84 - Our beaches
- 90 - Meeting with a DJ
- 92 - The Beach Map
- 93 - Want to have fun

Beautiful Mechanics

- 94 - For your Yachts
- 96 - Our Mechanical Specialist
- 98 - On the road

Discovery

- 102 - The Ranch de la Mène

IMMOSUR

Côte d'Azur

VOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE À LA CROIX-VALMER

UNE CONNAISSANCE ACCRUE DU MARCHÉ
UNE EXPÉRIENCE DE PLUS DE 20 ANS EN TRANSACTION IMMOBILIÈRE
POUR TOUS VOS PROJETS IMMOBILIERS À LA CROIX-VALMER
ET DANS LE GOLFE DE SAINT-TROPEZ

VENDEUR ?

NOUS CONNAISSONS CERTAINEMENT DÉJÀ VOTRE ACQUÉREUR !

ACQUÉREUR ?

NOUS VOUS PRESENTERONS SÛREMENT VOTRE COUP DE COEUR !

572 Boulevard St Raphaël
LA CROIX-VALMER

VILLA D'EXCEPTION

LA CROIX-VALMER



RÉALISATION/CONSTRUCTION SAS ECOLOGE - PARIS 16ÈME
ARCHITECTE SARL LAC THOMAS PATURLE - SAINT-TROPEZ
COMMERCIALISATION AGENCE IMMOSÛR - LA CROIX-VALMER
PHOTOGRAPHIE ANCERA - SAINTE MAXIME

Tél. +33 4 94 81 76 54 - contact@immosur.immo
www.immosur.immo

EN VOGUE





LA VIE EN ROSE... DE GRASSE !

CERTAINEMENT NÉE EN HOLLANDE AU XVII^{ème} SIÈCLE,
LA ROSE DE MAI EST AUJOURD'HUI
LA FLEUR EMBLÉMATIQUE DU PAYS DE GRASSE.

LA ROSE DE MAI OU ROSE DE GRASSE OU ENCORE ROSE CENTIFOLIA (CENT FEUILLES) EST BAPTISÉE AINSI EN RÉFÉRENCE À SA PÉRIODE DE FLORAISON ET EN RAISON DU TRÈS GRAND NOMBRE DE PÉTALES QUI LA COMPOSENT. SON PARFUM, À LA FOIS SUBTIL ET PUISSANT, FLORAL ET MIELLÉ, EST INÉGALÉ. C'EST L'UNE DES RARES ROSES, AVEC LA ROSE DE DAMAS, EMPLOYÉE EN PARFUMERIE. GRÂCE À SA FRAGRANCE EXCEPTIONNELLE, LES PARFUMEURS EXTRAIENT DE CETTE ROSE LA CÉLÈBRE EAU DE ROSE DE MAI.

BELLE ET FRAGILE

Ce rosier arbuste, peu épineux, se présente sous la forme d'un buisson pouvant atteindre 1,5m à 2m de hauteur. Il se pare de bouquets de fleurs doubles de couleur rose clair. La récolte a lieu tout au long du mois de mai, à partir de la troisième année de culture. Très fragile, la Rose de Mai est inutilisable si elle n'est pas récoltée le jour de son éclosion. La cueilleuse, qui peut récolter de 10 à 20 kg de fleurs par jour, casse la fleur sous le calice et la dépose dans un sac. Les roses cueillies doivent être acheminées dans les premières heures vers l'usine qui va les transformer (distillation, création de l'Absolu...)

DIOR ET LES ROSES

Lorsque Christian Dior devient propriétaire du Château de La Colle Noire en 1951, il y fait planter des centaines d'arbres fruitiers, des champs d'olivier, des vignes mais surtout, il tient à y perpétuer la tradition séculaire des fleurs à parfum. Il fait donc acheminer l'eau depuis le village de Montauroux afin de cultiver le Jasmin Grandiflorum, la Rose de Grasse et le Lavandin.

En 2016, la Maison Christian Dior Parfums redonne toute sa splendeur passée à La Colle Noire en répliquant la décoration imaginée par le couturier-parfumeur, en recréant son jardin, et en y replantant des Roses de Grasse.

Entre la Colle Noire, le Domaine de Manon, Le Clos de Callian et les Fontaines parfumées, les parfums Dior, inspirés des plus belles fleurs naissent en Pays de Grasse avec, depuis 70 ans, cette même philosophie qui repose sur l'éthique et la pérennité grâce à une agriculture régénératrice.





© POL BARIL pour Christian Dior Parfums

LIFE IN PINK... OF GRASSE!

CERTAINLY BORN IN **HOLLAND** IN THE SEVENTEENTH CENTURY, THE **ROSE DE MAI** IS TODAY THE EMBLEMATIC FLOWER OF THE **PAYS DE GRASSE**.

THE “ROSE DE MAI”, ALSO KNOWN AS “ROSE DE GRASSE” OR “ROSE CENTIFOLIA” (ONE HUNDRED LEAVES), IS NAMED IN REFERENCE TO ITS BLOSSOMING PERIOD AND BECAUSE OF THE LARGE NUMBER OF PETALS THAT MAKE IT UP. ITS FRAGRANCE, BOTH SUBTLE AND POWERFUL, FLORAL, AND HONEYED, IS UNEQUALLED. IT IS ONE OF THE FEW ROSES, ALONG WITH THE DAMASCUS ROSE, USED IN PERFUMERY. THANKS TO ITS EXCEPTIONAL FRAGRANCE, PERFUMERS EXTRACT FROM THIS ROSE THE FAMOUS “EAU DE ROSE DE MAI”.

BEAUTIFUL AND FRAGILE

This shrub rose, which is not very thorny, is a bush that can reach a height of 1.5 to 2 meters. It is adorned with bouquets of double, light pink flowers. Harvesting takes place throughout the month of May, starting from the third year of cultivation. Very fragile, the “rose de mai” cannot be used if not harvested on the day it hatches. The picker, who can harvest 10 to 20 kg of flowers

per day, breaks the flower under the calyx and places it in a bag. The picked roses must be transported within the first few hours to the factory that will transform them (distillation, creation of the Absolu...).

DIOR AND ROES

When Christian Dior became the owner of the Château de La Colle Noire in 1951, he had hundreds of fruit trees, olive trees and vines planted there, but above all, he wanted to perpetuate the age-old tradition of perfume flowers. He therefore had water transported from the village of Montauroux to cultivate three species: “Jasminum grandiflorum”, “rose de Grasse” and “Lavandin”.

In 2016, the Christian Dior Parfums House rehabilitated the Château de La Colle Noire to its former glory by replicating the decor conceived by the couturier-perfumer, recreating his garden, and replanting the “roses de Grasse”.

Between La Colle Noire, the Domaine de Manon, Le Clos de Callian and the Fontaines Parfumées, Dior perfumes, inspired by the most beautiful flowers, emerge in the Pays de Grasse, with the same philosophy based on ethics and sustainability thanks to regenerative agriculture for 70 years.

Texte par Anne TABOUREL





CAROLE BIANCALANA

CULTIVATRICE DE ROSES DE MAI

DOTÉE D'UNE VOLONTÉ HORS DU COMMUN, CAROLE BIANCALANA DIRIGE LE « DOMAINE DE MANON » DANS LE TERROIR GRASSOIS OÙ SA FAMILLE CULTIVE DES FLEURS À PARFUMS DEPUIS QUATRE GÉNÉRATIONS... RENCONTRE AVEC CETTE PASSIONNÉE.

CAROLE BIANCALANA IS AN EXCEPTIONALLY STRONG-WILLED WOMAN WHO RUNS THE "DOMAINE DE MANON" IN THE GRASSE REGION WHERE HER FAMILY HAS BEEN GROWING FLOWERS FOR PERFUME FOR FOUR GENERATIONS... MEET THIS PASSIONATE WOMAN.

WHEN AND HOW DO YOU GROW THE "ROSE DE MAI" (ROSA CENTIFOLIA)?

Thanks to its unique geographical location between the sea and the mountains, the "Domaine de Manon" benefits from geological and climatic influences that give flowers of exceptional quality: the "roses de mai" are both subtle wonders and adorned with this distinctive pink color. They are grown according to traditional methods inherited from my ancestors, which include planting young and highly productive plants. The estate is now certified organic and is committed to preserving the environment. Harvested every day in May, the flowers need to be transported immediately to the experts who transform them into "Absolu" so that they do not macerate and lose their olfactory qualities.

A FEW WORDS ABOUT YOUR EXCLUSIVE PARTNERSHIP WITH DIOR?

In 2006, I met François Demachy, Dior's perfumer-creator, who offered me this exclusive partnership reserving for the brand all the harvests of the estate's three hectares of Rosa centifolia, Jasminum grandiflorum and tuberose. It was a real, human encounter. I had already been approached by other houses without following up, but this time I met a true creator and committed myself to a perfume house whose standards matched my own. We have built a unique, virtuous, and ethical partnership. Dior has allowed me to save this family heritage.

...AND WHAT ABOUT "LES FLEURS D'EXCEPTION DU PAYS DE GRASSE"?

I created this association in 2006 with another young farmer with the aim of preserving a landscape as well as know-how transmitted from generation to generation. "Les Fleurs d'Exception du Pays de Grasse" brings together young producers and producers in reconversion, all of whom are specialized in perfume and aromatic plants and are committed to solidarity. Thanks to our actions, since 2018, Grasse's know-how in perfume has been classified by UNESCO as a "World Heritage Site".

QUAND ET COMMENT CULTIVEZ-VOUS LA ROSE DE MAI ?

Grâce à sa situation géographique unique entre mer et montagne, le « domaine de Manon » bénéficie d'influences géologiques et climatiques qui donnent des fleurs d'une qualité exceptionnelle : les roses de mai sont des merveilles à la fois subtiles et miellées de couleur rose. Elles sont cultivées selon des méthodes traditionnelles héritées de mes aïeux qui consistent notamment à planter des pieds jeunes et très productifs. Aujourd'hui certifié agriculture bio, le domaine est engagé pour la préservation de l'environnement. Récoltées en mai tous les jours, les fleurs nécessitent d'être transportées immédiatement vers les spécialistes qui les transforment en Absolu afin de ne pas macérer et gâter leurs qualités olfactives.

UN MOT SUR VOTRE PARTENARIAT EXCLUSIF AVEC DIOR ?

En 2006, j'ai rencontré François Demachy, parfumeur-créateur Dior, qui m'a proposée ce partenariat exclusif réservant à la marque la totalité des récoltes des trois hectares de roses centifolia, de jasmin grandiflorum et de tubéreuses du domaine. Ça a été une rencontre vraie, humaine. J'avais déjà été approchée par d'autres

maisons sans que je donne suite, mais j'ai eu cette fois-ci la conviction de rencontrer un véritable créateur et de m'engager avec une Maison de parfums dont les exigences correspondent aux miennes. Nous avons construit un partenariat unique, vertueux et éthique. Dior m'a permis de sauver ce patrimoine familial.

...ET SUR « LES FLEURS D'EXCEPTION DU PAYS DE GRASSE » ?

J'ai créé cette association en 2006 avec un autre jeune agriculteur dans le but de préserver un paysage tout autant qu'un savoir-faire transmis de génération en génération. « Les fleurs d'Exception du Pays de Grasse » fédèrent les jeunes producteurs et des producteurs issues de reconversion, tous spécialisés en plantes à parfums et aromatiques, solidaires et engagés. Grâce à nos actions, depuis 2018, le savoir-faire de Grasse en matière de parfum est classé par l'Unesco au rang de « Patrimoine de l'Humanité ».

VISITES AU DOMAINE DE MANON :

- Rose Centifolia : en mai. Visite unique le mardi à 9 heures*
- Jasmin Grandiflorum & Tubéreuse : d'août à début octobre. Visite unique le mardi à 9 heures*

TOURS OF THE DOMAINE DE MANON:

- Rosa centifolia: in May. Tour only on Tuesdays at 9am*
- Jasminum grandiflorum & tuberose: from August to early October. Tour only on Tuesdays at 9am*

*Les dates de visite varient en fonction des saisons et de la floraison, contactez le Domaine pour plus d'informations. Tél : 06 12 18 02 69 - 36 Chemin du Servan - 06130 Grasse
contact@domainedemanongrasse.com - www.domainedemanongrasse.com

*The tour dates vary according to the season and the flowering period. Please get in touch with the Domaine for more information. Phone: 06 12 18 02 69 - 36 Chemin du Servan - 06130 Grasse
contact@domainedemanongrasse.com - www.domainedemanongrasse.com

13^{ème} RUE BY AS

SAINTE MAXIME. 13 rue de Verdun
Tél. +33 (0)9 50 87 71 48 -
13emerue-shop.com
13emerue.shop@gmail.com



DE GRANDES MARQUES EXCLUSIVES !

Fuchsia, rose, orange, bleu ciel, cet été, misez sur les couleurs claires et vives !

Pour vous conseiller, Anne-Sophie, passionnée de mode et dotée de trente ans d'expérience, vous accueille dans sa très jolie boutique « 13^{ème} Rue by AS ».

La décoration aux tons blancs se marie à merveille avec les élégants et chics modèles de vêtements et accessoires.

Afin de vous charmer totalement, six marques exclusives à Sainte-Maxime vous attendent sur les étagères : les collections d'Elisabetta Franchi avec des coupes très sophistiquées et féminines, une qualité et un design rare, Twinset et ses coupes décalées, mais aussi Dixie, Imperial, K-Design, Repeat cashmere. Vêtements, chaussures, sacs à main milieu et haut de gamme, venez découvrir la belle sélection d'Anne-Sophie qui vous guide avec sympathie et professionnalisme.



GREAT EXCLUSIVE BRANDS!

Fuchsia, pink, orange, sky blue, bet on light and bright colors this summer! Anne-Sophie, fashion enthusiast with thirty years of experience, welcomes you to her beautiful shop called "13^{ème} Rue by AS". The decor in shades of white blends perfectly with the elegant and chic styles and accessories. **To entirely delight you, six exclusive brands in Sainte-Maxime are waiting for you on the shelves: Elisabetta Franchi's collections with very sophisticated and feminine cuts, a rare quality and design, Twinset and its offbeat cuts, but also Dixie, Imperial, K-Design and Repeat cashmere.** Come and discover Anne-Sophie's beautiful selection from clothes to shoes and mid-range and top-of-the-range handbags. She will guide you with friendliness and professionalism.

LES DEMOISELLES DE PAMPELONNE

SAINT-TROPEZ. 24 bvd Louis Blanc
Instagram : @lesdemoisellesdepampelonne



DU STYLE DE MÈRE EN FILLE

Toujours en quête de nouvelles tendances, Frédérique et Sophie ont commencé leur aventure sur la mythique plage de Pampelonne. Elles se sont installées en 2020 à Saint-Tropez au 24 boulevard Louis Blanc.

Les Demoiselles de Pampelonne vous proposent une collection ultra féminine pour toutes les générations et morphologies.

Craquez pour des pièces colorées sélectionnées avec soin où les matières naturelles made in France et Europe sont essentielles.

STYLE FROM MOTHER TO DAUGHTER

Always on the lookout for new trends, Frédérique and Sophie began their adventure on the mythical beach of Pampelonne.

They settled in 2020 in Saint-Tropez at 24, boulevard Louis Blanc.

Les Demoiselles de Pampelonne offers an ultra-feminine collection for all generations and body types.

Fall for the colorful, carefully selected styles where natural materials made in France and Europe are essential.



EXCLUSIVITES

Vous trouverez chez elles des pièces toujours uniques de marques exclusives que l'on ne trouve pas partout.

Un petit crush pour un sac d'été finement travaillé en raphia, des robes en soie, des bijoux raffinés ? Autant de trésors à découvrir.

Les Demoiselles de Pampelonne reçoivent chaque semaine des nouveautés et les tendances de l'été riment avec couleur gaieté et douceur.

EXCLUSIVE

You will find unique pieces from exclusive brands that you won't find everywhere.

A little crush for a finely worked summer bag in raffia, silk dresses or refined jewelry? So many treasures to discover.

Les Demoiselles de Pampelonne receives new items every week and the summer trends rhyme with cheerful colors and softness.

L'ATELIER D'ARIANE



GOLFE DE SAINT-TROPEZ.
Facebook L'Atelier d'Ariane
Instagram latelierdariane83

L'Atelier d'Ariane vous propose en direct live facebook et insta une collection tendance et originale chaque semaine. Ainsi que des pièces de sa marque « LC » en série limitée

Que sur rdv, elle vous reçoit au showroom à Grimaud.

L'Atelier d'Ariane offers you live facebook and insta a trendy and original collection every week. As well as parts of its "LC" brand in limited series

That by appointment, she receives you at the showroom in Grimaud.



BORIALIS

SAINTE MAXIME. 10 rue Gambetta - Tél. +33 (0)9 84 48 74 12



DE JOLIS BIJOUX ET ACCESSOIRES

Susie et Marielle vous accueillent dans leur élégante boutique située rue Gambetta. Des créateurs et marques de bijoux renommés vous sont présentés tels que : ZAG femme et homme, Belle Mais Pas Que, Perigrine...

A découvrir aussi : des bijoux fantaisies pour femme, homme et enfants avec une gamme en argent rhodié et plaqué or. La sélection d'accessoires David Jones, sacs et pochettes, foulards, chapeaux, paréos et autres à prix abordables vous séduiront à coup sûr !



MARTIN BRUCKER

LA VIE EN BLEU DE MARTIN

La mode pour Martin Brucker c'est une longue histoire de famille, ses grands-parents étaient dans le prêt à porter, ses parents ont pris la relève, aujourd'hui ils ont des boutiques à Cogolin et Cavalaire. Pour ce jeune créateur cavalaire de 24 ans, né à Gassin, les vêtements, mais attention pas n'importe lesquels, exclusivement les fringues vintage, sont devenues une passion dévorante pour lui.

Pour l'anecdote, son papa a travaillé pour Kiliwatch, l'une des premières boutiques parisiennes d'habits de seconde main ouverte en 1996. Le virus de la fripe il l'a donc transmis à son fils qui depuis l'adolescence collectionne petit à petit un vestiaire hors du commun. *« En fait, entre 13 et 18 ans j'étais très cinéphile et ma passion m'a poussé jusqu'à retrouver les tenues que je voyais sur les écrans ... ».*

Après son bac, son destin était tracé direction l'Australie, il est parti au bout du monde pour travailler chez un grossiste de vêtements recyclés et là-bas il a appris toutes les ficelles du métier !



Dans son sous-sol Il est fier de nous montrer des tenues hors d'âge mais tellement actuelles comme ce blouson en jean doublé de mouton, des chemises imprimées façon bandes dessinées, des vestes en velours ou encore cette combinaison en jean délavée jusqu'à la trame qui provient d'une prison... Plus loin des piles de jeans impeccablement rangées, on y découvre trois modèles ayant appartenu au chanteur Christophe, ils côtoient un pantalon années 70 complètement psychédélique animé d'un patchwork d'étoiles de Michel Fugain, époque big bazar sans aucun doute !

Ses pièces favorites ? Un blouson en soie noire acheté au Japon en 1975 par son oncle, il était destiné à son frère (donc le papa de martin), pionnier de la customisation, ce dernier l'avait fait entièrement broder d'un aigle dans le dos avec drapeau américain et le nom de l'heureux propriétaire sur la poitrine, bref une pièce unique dont il est très fier. Idem pour le jean 501 Levis big E d'avant 1972 et porté par son papa, il n'a pas de prix...

« C'est un long travail de recherches, de réseaux, de sélections ... et le fait de redonner une seconde chance à des vêtements qui ont une vie, qui ont été aimés, c'est encore plus gratifiant. La période Covid a été le déclencheur pour moi, J'ai décidé de créer ma marque et en 2020 je me lançais sous le nom de Saint Martin sur mer, Pourquoi ce nom ? Je voulais créer un univers qui me ressemble à travers des tenues, une sorte de ville imaginaire, une communauté où tout le monde serait habillé comme je l'entend ... Mais au tout début je vendais exclusivement de la fripe ».

Il commence par faire les marchés, saint Tropez (les mardi et samedi) et le dimanche il s'installe au Jas des Robert à Cogolin. Pour la saison d'été 2022 il ouvre une boutique éphémère, baptisée Port Bleu sur le port de Saint Tropez. Une nouvelle aventure qu'il partage avec deux copains, très créatifs eux aussi. **« Bleu mon Jules »**, des tee-shirts signés Jules Paturle, un pur sudiste qui a plus d'une corde à son arc, il est aussi photographe et organisateur de soirées et propose un concept inédit. Et Tafanelli, une marque corse de tee-shirts et de vestes fabriquées en France avec des voiles de bateau recyclées cela va de soi !

C'est surtout au Jas des roberts qu'il s'est fait connaître et repéré par des initiés et pas des moindres. Quelle surprise pour lui de vendre une blouse en lin à Inès de la Fressange, un bombers en cuir des années 70 à Hedi Slimane, le directeur artistique de Céline. Mais le summum pour

lui a été la venue sur son stand d'Alessandro Squarzi, le pape du vintage italien qui depuis le soutien moralement dans ses projets.

« Mais très vite j'ai voulu faire évoluer le produit en le customisant ». Il est à fond dans le upcycling. Le résultat est bluffant et surtout tout est mixte, unisexe : *« j'aime les femmes qui s'habillent avec des vêtements d'hommes ».* Il utilise exclusivement des bleus de travail français : vestes, pantalons, salopettes, combinaisons, blouses, si certains sont d'un bleu encore presque immaculé, d'autres sont délavés, usés par le temps par le labeur accomplis des ouvriers. Et c'est là que la main et la créativité de Martin interviennent : six heures pas moins sont nécessaires pour la métamorphose. Il va peindre aux pochoirs avec de la peinture blanche des motifs inspirés par Matisse, ou poser des rayures verticales selon son imagination (compter 200 euros pour une veste, 150 euros le pantalon).

Les vieux Jeans ? Il les recycle à sa manière, les coupe et joue du patchwork à fond et en guise de ceinture il glisse un cordage de bateau (130 euros). La mer c'est son inspiration première ... 24 ans qu'elle le berce tous les jours !



Fashion for Martin Brucker is a long family story. His grandparents were in the ready-to-wear business, his parents took over, and today they have shops in Cogolin and Cavalaire. For this young 24-year-old designer from Cavalaire, born in Gassin, clothes, but not just any clothes, exclusively vintage clothes, have become an all-consuming passion. **"Between the ages of 13 and 18, I was a movie fan and my passion led me to find the outfits I saw on the screen."**

After his baccalaureate, his destiny was set in Australia. He went to the other side of the world to work for a wholesaler of recycled clothes and there, he learned all the tricks of the trade!

He is proud to show us his basement where he keeps out-of-date, but still very modern, outfits, like this denim jacket lined with sheepskin, shirts with comic prints, velvet jackets or this faded denim jumpsuit that comes from a prison... Further away, you can find impeccably stored jeans. We discover three styles that belonged to the singer Christophe, alongside a pair of completely psychedelic 70's trousers animated by a patchwork of stars by Michel Fugain, no doubt from the "Big Bazar" era!

His favorite pieces? A black silk jacket bought in Japan in 1975 by his uncle for Martin's father, a pioneer of customization. He had it entirely embroidered with an eagle on the back, the American flag and the name of the lucky owner on the chest, a unique piece of which he is very proud. The same goes for the 501 Levis Big E jeans crafted before 1972 and worn by his dad, a priceless style...

"It's a long work of research, networking, selecting... Giving a second chance to clothes that had a life, that have been loved is even more rewarding. The Covid period was the trigger for me. I decided to create my brand and in 2020 I launched it under the name of Saint Martin sur Mer. Why this name? I wanted to create a universe that looks like me through outfits, a kind of imaginary city, a community where everyone would be dressed as I wanted... But at the very beginning I was selling only second-hand clothes."

He began by selling on markets in Saint-Tropez (on Tuesdays and Saturdays) and on Sundays he set up a shop at the Jas des Robert in Cogolin. For the 2022 summer season, he opened a pop-up store, called Port Bleu, on the port of Saint-Tropez. A new adventure that he shares with two friends, also very creative. Jules Paturle, a pure and versatile southerner, as he is also a photographer and a party planner and offers a new concept, who signs the t-shirts **"Bleu mon Jules"**. And Tafanelli, a Corsican brand of t-shirts and jackets made in France with recycled boat sails, of course!

It is especially at the Jas des Robert that he became well known and spotted by insiders, and not the least. What a surprise for him to sell a linen blouse to Inès de la Fressange, a leather bomber from the 70's to Hedi Slimane, Céline's artistic director. But the highlight for him was when Alessandro Squarzi, the king of Italian vintage, came to his stand and has been supporting him morally in his projects ever since.

"Very quickly, I wanted to develop the product by customizing it." He is very much into upcycling. The result is stunning, and all the clothes are unisex: **"I like women who dress in men's clothes"**. He uses exclusively French overalls: jackets, trousers, dungarees, jumpsuits, blouses. If some are still almost immaculate blue, others are faded, worn out by the time and the work. And that's where Martin's hand and creativity come in: no less than six hours are needed for the metamorphosis. He will paint stencils with white paint to create patterns inspired by Matisse or add vertical stripes according to his imagination (expect 200 euros for a jacket, 150 euros for trousers).

Old jeans? He recycles them in his own way, cuts them, plays thoroughly with patchwork and uses a boat rope as a belt (130 euros). The sea is his first inspiration ... 24 years that it has rocked him every day!

Propos recueillis par Isabelle Chalançon

IL EST NÉ À GASSIN 27 AOUT 1998

HE WAS BORN IN GASSIN ON AUGUST 27, 1998

RÉALISATEURS PRÉFÉRÉS :

Stanley Kubrick et Eric Rohmer

HIS FAVORITE DIRECTORS:

Stanley Kubrick and Eric Rohmer

CHANTEURS PRÉFÈRES :

la variété française
avec en tête Joe Dassin (le marché aux puces)

HIS FAVORITE SINGERS :

the ones from French variety with Joe Dassin in the first
place (and his song Le Marché aux puces)



FILMS PRÉFÉRÉS :

Orange Mécanique,
la collectionneuse (tourné à Saint Tropez)

HIS FAVORITE:

*movies are A Clockwork Orange and
La Collectionneuse (filmed in Saint-Tropez)*

NE VA JAMAIS CHEZ LE COIFFEUR OU LE BARBIER

HE NEVER GOES TO THE HAIRDRESSER OR TO THE BARBER

Ses adresses :

La Pesquière à Saint Tropez pour ses moules gratinées
Ses plages de prédilection Cabane bambou, le club 55 et Playa Amigos
Pour boire un verre en fin de journée Le SUBE
Se balader le long de l'Escalet

His favorite places:

*La Pesquière in Saint-Tropez for its mussels au gratin
His favorite beaches: Cabane Bambou, Club 55 and Playa Amigos
To have a drink at the end of the day: Le SUBE
And to stroll along L'Escalet*

Instagram@saintmartinsurmer



BERENICE.

1 PLACE DE LA GARONNE, SAINT-TROPEZ
BERENICE.NET

Envie...



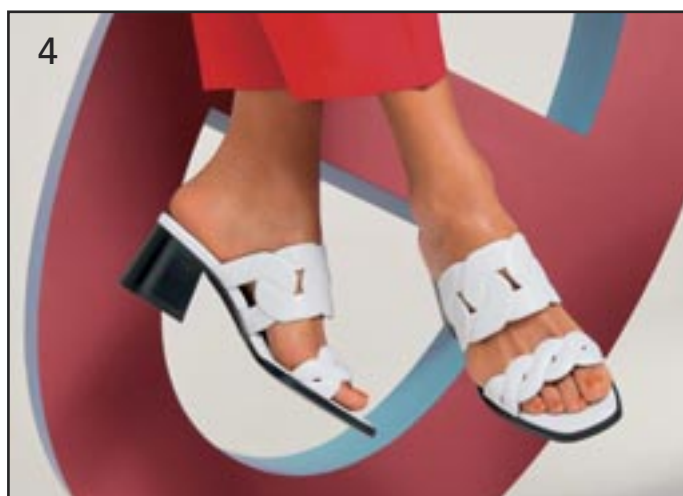
1. **SAINT LAURENT** : Lunettes de soleil Blaze en acétate ; 695€. Saint Laurent par Anthony Vaccarello.

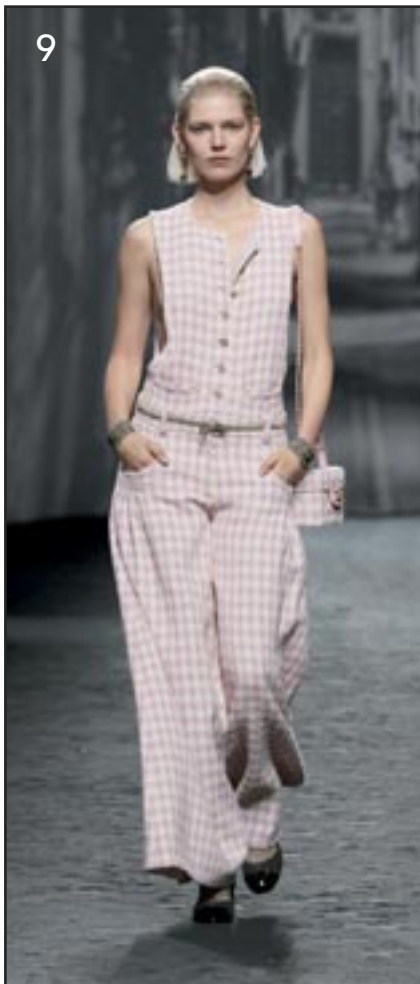
2. **SAINT LAURENT** : Slingbacks Yasmeen en crêpe de satin ; 995€. Saint Laurent par Anthony Vaccarello.

3. **SAINT LAURENT** : Sac Jamie 4.3 en cuir noir. Saint Laurent par Anthony Vaccarello.

4. **HERMES** : ITINÉRAIRE BIS. Elles se combinent, elles dessinent des torsades et s'enroulent. Elles passent partout où vous passerez, et vous surprennent à être l'héroïne de votre itinéraire.

5. **HERMES** : DROIT AU CUIR. La maroquinerie vide son sac ! Plongez au cuir d'un artisanat d'exception où savoir-faire et invention avancent main dans la main.





6. LONGCHAMP : Le Plage Collection se met aux couleurs de l'été à travers des modèles mixtes, contemporains et énergiques !

7. DIOR PRESTIGE : Dior crée la première texture légère idéale pour les climats chauds et humides. Elle allie la puissance légendaire de la Rose de Granville à la légèreté d'un souffle.

8. MISS DIOR BLOOMING BOUQUET est un plaisir immédiat, une déclaration d'amour à la vie qui vous entraîne.

9. CHANEL : Combinaison, Tweed de coton, Rose & écru.

10. CLERGERIE : Sandales nelsie, cuir de chèvre velours rose hibiscus.

11. CLERGERIE : sandales dayna, cuir d'agneau métallisé beige straw



EN SCENE





LE CARRÉ MAXIME

UN COUPLE EN SCÈNE



VALÉRIE ET PHILIPPE BORONAD

UNE RENCONTRE QUI N'EST PAS LE FRUIT DU HASARD

Texte par Isabelle Chalençon

Qui ne connaît pas le Carré Sainte-Maxime ? Ce gros cube de verre, de métal et béton installé à l'entrée de ville ne passe pas inaperçu, il est le poumon artistique de Sainte-Maxime depuis 2009. **A son actif, 120 représentations pour environ 60 spectacles par an, ce n'est pas rien.** Mais derrière ses murs se cachent deux passionnés, deux amoureux de l'art, des arts, ouverts au monde et sur le monde, bataillant chaque saison pour nous offrir le meilleur dans toutes les disciplines. Une programmation qui prône une ouverture à 360° pour faire découvrir au public tous les styles, avec pour seul mot d'ordre : proposer le top 5 des créations en tournée, dans chaque discipline. Couple dans le privé (ils ont trois enfants qui partagent leur passion culturelle) et dans le travail, Philippe et Valérie Boronad forment un sacré duo avec des personnalités bien affirmées. Tous deux ont toujours eu un parcours engagé et en duo. Originaires du Sud de la France, lui a grandi dans le Var, elle en Languedoc Roussillon. Mais c'est à Paris qu'ils se sont rencontrés alors qu'ils étaient étudiants dans le même cours de théâtre. Depuis ils ne se sont plus quittés et ont fondé la compagnie Artefact en 2002.

Pour Valérie Boronad, l'écriture est sa passion. Elle affiche un parcours d'élite : après avoir rejoint la classe d'excellence du lycée Louis le Grand à Paris, elle intègre l'Essec en un an et réussit l'agrégation en candidat libre. Elle est d'abord professeur dans l'Enseignement Supérieur parallèlement à une carrière d'auteur. *« J'ai découvert la littérature très tôt et complètement par hasard – en tombant sur la bibliothèque poussiéreuse d'une voisine ! Dès l'âge de sept ans, j'ai dévoré les livres et j'ai voulu devenir écrivain. À 11 ans, je lisais avec ferveur les existentialistes, Camus, Sartre, Malraux... Je me sentais très seule avec cet amour trop grand pour la littérature que personne dans ma famille ne partageait. Aussi je me suis tournée vers Simone de Beauvoir et j'ai décidé de lui écrire. À ma grande surprise, elle m'a répondu et encouragée. Je lui envoyais mes premiers textes d'écrivain en herbe. Vous serez écrivain, m'a-t-elle répondu un jour. A l'âge que j'avais, cela sonnait comme une incroyable consécration ! J'ai eu la chance de pouvoir correspondre avec elle jusqu'à sa disparition... »*

Simone de Beauvoir avait raison, Valérie a été nommée pour de nombreux prix littéraires à la parution de son premier roman « Les Constellations du hasard » chez Belfond en 2008, suivi par « Los Demonios » en 2009, sans compter les nombreuses pièces de théâtre qu'elle a écrites et qui ont été jouées.

Philippe Boronad en revanche est un homme de scène, à la fois comédien et metteur en scène. Diriger un théâtre aujourd'hui est une évolution logique dans son parcours. Cela fait 30 ans qu'il travaille au plateau, avec une préférence pour les écritures contemporaines. Après avoir suivi une école de théâtre et un Master en médiation culturelle, il a été repéré et sélectionné par le Centre Dramatique National de Montreuil où il est entré comme comédien permanent pendant 2 ans. Après avoir obtenu le premier prix de mise en scène du Cercle artistique français, il a également déployé une carrière de metteur en scène. Il aime décloisonner le théâtre et l'ouvrir à de nouveaux champs. Son écriture scénique est avant tout pluridisciplinaire, croisant théâtre, danse, musique, performance ou nouvelles technologies. *« L'art me questionne sous toutes ses facettes. À mon sens, la danse est le langage du XXI^{ème} siècle. Avec elle, l'adhésion du public est spontanée. Dans le théâtre, on vit les choses de l'intérieur. Le temps de la pièce, on devient le personnage. Pénétrer l'intimité des grandes figures du Théâtre m'a peut-être rendu plus intelligent, plus sensible, plus ouvert. J'ai appris à voir le monde à travers les yeux des autres. « Rien de ce qui est humain ne m'est étranger » dit Térence. C'est le propre de l'acteur. À la fin de la pièce, on se sent comme purifié, une sorte de douche de l'âme. »*

« LA PROGRAMMATION DU CARRÉ EST COSMOPOLITE ET EXIGEANTE. NOUS GARANTISSONS UNE QUALITÉ ARTISTIQUE, QUELLE QUE SOIT LA DISCIPLINE. NOTRE PROGRAMMATION EST OUVERTE CAR IL FAUT CHAQUE SAISON PARVENIR À TOUCHER TOUS LES PUBLICS, DE TOUS LES ÂGES ET TOUTES LES SENSIBILITÉS. LE PUBLIC ÉVOLUE, IL SE RENOUVELLE ET NOUS NOUS DEVONS DE LE SURPRENDRE ET DE LE CAPTIVER »

Pour la programmation du Carré, Philippe et Valérie suivent à la loupe les artistes et les compagnies. 34 ans de réseau, ça aide évidemment. Leur ligne éditoriale est cosmopolite, à l'image de ce territoire disent-ils : naturellement ouvert sur la mer et le monde. Ils voient environ 150 spectacles par an dans toutes les disciplines, après un suivi attentif des productions et une première pré-sélection. Mais sur le nombre, ils ne sélectionneront qu'un petit lot de perles rares ! Pour ce faire, ils se déplacent beaucoup, notamment durant les festivals, comme le passage incontournable au Festival d'Avignon en juillet...

« *La programmation du Carré est cosmopolite et exigeante. Nous garantissons une qualité artistique, quelle que soit la discipline. Notre programmation est ouverte car il faut chaque saison parvenir à toucher tous les publics, de tous les âges et toutes les sensibilités. Le public évolue, il se renouvelle et nous nous devons de le surprendre et de le captiver* ». Pari réussi... Un Carré « ouvert au monde et sur le monde » comme l'annoncent Philippe et Valérie, qui joue le cosmopolitisme et accueille, dans tous les champs disciplinaires, des artistes de référence de la scène nationale et internationale.

Au final, quinze ans bientôt de grand succès public pour un projet artistique et une ligne éditoriale fortement soutenus par le Maire de Sainte-Maxime, Vincent Morisse, et son Conseiller Municipal délégué à la Culture, Michel Faccin. Le Carré ne désemplit pas et, en quinze ans, son aura d'excellence n'a eu de cesse de s'intensifier. La réputation de sa programmation a aujourd'hui fait de cet équipement maximois un Théâtre de référence nationale et un fer de lance dans l'attrait des nouveaux résidents qui sont nombreux à choisir d'habiter Sainte-Maxime pour la qualité de sa vie culturelle.

Pour la saison prochaine ? Sans rien dévoiler, on pourrait imaginer un accueil d'André Dussollier pour son nouveau spectacle... Entre autres perles...



LA JEUNESSE AU CŒUR DES PRÉOCCUPATIONS

LE PROJET QUI TIENT PARTICULIÈREMENT À CŒUR À PHILIPPE ET VALÉRIE, FORTEMENT SOUTENU PAR LE MAIRE DE SAINTE-MAXIME, VINCENT MORISSE ET SON ÉQUIPE MUNICIPALE : TRAVAILLER EN DIRECTION DE LA JEUNESSE.

Un vaste dispositif d'actions a été mis en place en faveur des jeunes spectateurs : représentations dédiées à la jeunesse, classes en immersion au Théâtre durant toute une semaine, ateliers de pratique artistique pluridisciplinaires, échanges avec les artistes accueillis... Dans ce cadre, la Ville de Sainte-Maxime a signé une convention avec les Ministères de la Culture et de l'Éducation Nationale visant à déployer l'Éducation Artistique et Culturelle auprès de tous les enfants et les jeunes maximois, durant leur parcours scolaire. Pour récompenser ces efforts, Le Carré est à ce jour entré dans un processus de labellisation « Scène d'Intérêt National, mention Art enfance jeunesse », décerné par le Ministère de la Culture. « *Au Carré*, explique Valérie, *les enfants passent de l'autre côté du miroir. Ils découvrent l'envers du décor, l'univers de la création artistique, la diversité des métiers du spectacle vivant. On leur offre une façon d'aller beaucoup plus loin, de devenir acteur et non plus seulement spectateur. Pour nous, pour notre équipe, c'est un merveilleux travail de transmission. Nous pouvons espérer lever pour ces jeunes les effets d'intimidation qu'on ressent parfois face au Théâtre, développer des affinités nouvelles, nourrir leur réflexion et leur sensibilité artistique. Dans leur enthousiasme, les enfants entraînent parfois leurs familles. Grâce à eux, les publics du Carré sont devenus très intergénérationnels !* »



GOLFE DE SAINT-TROPEZ
YACHTING

— SINCE 1968 —



Pour accompagner les amoureux du nautisme,
dans l'acquisition, la location et l'entretien des bateaux.

319 Route des Blaquières
83310 Grimaud
Tél. +33 494 555 333
www.omv.fr - info@omv.fr

PHILIPPE LELLOUCHE

LE SUD C'EST MA MADELEINE DE PROUST !

Texte par Isabelle Chalçon

INSTALLÉ DEPUIS QUELQUES TEMPS À SAINTE MAXIME, LE COMÉDIEN, RÉALISATEUR, SCÉNARISTE PHILIPPE LELLOUCHE NOUS A GENTIMENT REÇU ENTRE DEUX COUPS DE PONCEUSE. L'HOMME DE SPECTACLE, N'HÉSITE PAS AUJOURD'HUI À METTRE LA MAIN À LA PÂTE DANS SA VILLA, BRICOLER, FAIRE DES ALLERS RETOURS DANS LES MAGASINS DE BRICOLAGE C'EST DEvenu SON QUOTIDIEN. ENTRE UN TOURNAGE OU L'ÉCRITURE D'UNE PIÈCE, IL APPRÉCIE DE SE FONDRE DANS LE PAYSAGE ET DE CÔTOYER TOUS CES ENTREPRENEURS QUI PRÉPARENT ACTIVEMENT L'ARRIVÉE DES TOURISTES.

SETTLED FOR SOME TIME IN SAINTE-MAXIME, THE ACTOR, DIRECTOR, SCREENWRITER PHILIPPE LELLOUCHE KINDLY WELCOMED US BETWEEN TWO BLOWS OF SANDERS. THE SHOWMAN DOESN'T HESITATE TO HELP WITH THE WORK IN HIS VILLA; GOING BACK AND FORTH TO HARDWARE STORES HAS BECOME HIS DAILY LIFE. BETWEEN FILMING OR WRITING A PLAY, HE ENJOYS BLENDING INTO THE LANDSCAPE AND RUBBING SHOULDERS WITH ALL THESE ENTREPRENEURS WHO ACTIVELY PREPARE THE ARRIVAL OF THE TOURISTS.

Quand nous lui posons la question de sa présence ici son visage s'illumine :

« Il y a un côté Proustien, c'est ma madeleine de Proust le sud, je venais ici enfant avec mes parents, tout petit nous allions en Bretagne, j'adorais, mais quand tout à coup je suis arrivé ici à l'âge de 13 ans, ce fut un véritable choc, de voir les gens à minuit en tee-shirts, du monde partout ... Pour moi, la Cote d'Azur, Le golfe de Saint Tropez c'est le plus bel endroit du monde, grâce à mon métier j'ai eu la chance de voyager un peu partout dans le monde et à chaque fois je fais la comparaison, il n'y a pas de doute c'est le spot idéal, l'endroit où je suis vraiment bien, il y a une douceur de vivre incroyable, il ne faut pas trop le dire, car après tout le monde va venir ! »

When we ask him about his presence here, his face lights up:

"South is my Proust's madeleine. I used to come here as a child with my parents. Before that, we used to go to Brittany and I loved it. But when I arrived here at the age of 13, it was a real shock to see people at midnight in t-shirts, people everywhere... For me, the French Riviera, the Gulf of Saint-Tropez, is the most beautiful place in the world. Thanks to my job, I was lucky enough to travel all over the world, and each time I make the comparison, there is no doubt it's the ideal spot, the place where I feel good. There is an incredible sweetness of life, but it shouldn't be said too much, because then everyone will come!"



Pas facile pour lui de sauter le pas, de dire au revoir à la capitale (ce qui ne l'empêche pas de faire des allers retours réguliers puisqu'il dirige en outre le théâtre de la Madeleine depuis une dizaine d'années). Devenir comédien n'était pas dans l'ordre des choses pour Philippe Lellouche.

Après une école de journalisme, il travaille comme grand reporter sur l'émission *Envoyé spéciale* sur France 2 auprès de Bernard Benyamin. Et c'est en tournant un reportage sur les stars du karaoké chez Castel (haut lieu de la nuit parisienne), où il s'est amusé à chanter qu'il sera repéré par un agent, premier rôle dans la série télévisée « une femme d'honneur » et tout s'enchaîne :

**« En fait j'étais un acteur qui jouait au journaliste,
enquêter ne me suffisait pas et de toute façon je ne me voyais pas journaliste toute ma vie,
commenter la vie des autres... j'aime mieux que l'on commente la mienne ! »**
avoue-t-il avec malice.

It wasn't easy for him to take the plunge, to say goodbye to the capital (which doesn't prevent him from making regular round trips since he has been directing the "théâtre de la Madeleine" for about ten years). Becoming an actor wasn't an evidence for Philippe Lellouche.

After studying journalism, he worked as a reporter for the program "Envoyé spécial" (France 2) with Bernard Benyamin. While shooting a documentary on karaoke celebrities at Castel (hotspot of the Parisian nightlife), he had fun singing and was spotted by an agent. He then got a leading role in the television series "Une femme d'honneur" and everything flowed:

**"I was an actor who was acting as a journalist,
investigating was not fulfilling enough and in any case
I wasn't seeing myself as a journalist for the rest of my life,
making comments on the life of others...
I prefer that people make comments on mine!"** he confesses mischievously.

Son véritable métier ? L'écriture même s'il est difficile pour lui de remplir au début une page blanche, il a un besoin d'écriture, il cite la phrase de Bernanos « la douleur d'écrire, le bonheur d'avoir écrit » c'est ce qu'il ressent à chaque fois qu'il termine un scénario ou une pièce.

« J'ai mis du temps à trouver cette maison, on a cherché longtemps avec mon épouse, en fait c'était surtout le courage de quitter Paris. On a toujours l'impression lorsque l'on vit là-bas, que l'on y a grandi, fait son début de carrière que c'est indispensable d'y vivre, mais avec l'âge ça l'est un peu moins, à 30 ans je ne suis pas certain que j'aurais fait ce choix-là. Aujourd'hui, à mon âge (il a eu 57 ans en mars dernier) avec mon expérience, je peux me le permettre, que l'on parte en tournage ou en tournée, revenir ici ou à Paris, c'est pareil. Aujourd'hui et surtout en ce moment... Il faudrait me payer cher pour y retourner, regardez cette vue, c'est un vrai tableau qui change chaque jour ! » Oh combien il a raison, un horizon à 360° sur la baie de Saint-Tropez, un ciel sans nuage, une mer d'un bleu klein qui n'a rien à envier aux Caraïbes. Il aurait presque envie de faire un tour en bateau à Cap Taillat, l'un de ses endroits préférés !

His real job? Writing, even if it's difficult for him to start filling a blank page; writing is a necessity for him. He quotes the phrase of Bernanos: "the pain of writing, the happiness of having written". It's what he feels every time he finishes a script or a play.

"It took me a while to find this house. My wife and I searched for a long time; everything was turning around the guts to leave Paris. When you live, grew up and started your career in Paris, it feels as if it's essential to live over there. But with age, this feeling declines. At 30 years old, I'm not sure that I would have made this choice. Today, at my age (he turned 57 last March), with my experience, I can have that luxury. Whether we go on a shoot or on tour, to come back here or in Paris, it's the same for me. Today, and especially at this period, you would have to pay me a lot to go back [to live in Paris]. Look at this view, it's a real painting that changes daily!" How right he is! A 360-degree horizon on the bay of Saint-Tropez, a cloudless sky, a blue Klein sea that has nothing to envy to the Caribbean. He almost wants to take a boat trip to Cap Taillat, one of his favorite places!

Ary Abittan et Philippe Lellouche dans « L'AMOUR C'EST MIEUX QUE LA VIE » de Claude Lelouch.



La relève est assurée avec son fils Sam Lellouche actuellement en tournée avec la pièce écrite par son père et mise en scène par David Brécourt un ami fidèle.



Inconditionnel du Prao, Philippe Lellouche en compagnie de Claude Lelouch et de Gasparine et Stéphane Pellegrin les propriétaires de l'établissement.

L'été, sa villa se transforme en hôtel, une vraie maison de vacances au sens propre comme au figuré, elle ne désemplit pas... « *maison dans le midi, amis pour la vie* » s'amuse -il à rappeler. Ses amis proches ne sont pas loin, non plus, le champion de France de descente Luc Alphand est lui aussi Maximois, Vincent Lagaf ou encore Franck Dubosc sont à moins d'une heure de chez lui.

During the summer, his villa turns into a hotel, a real vacation home, literally and figuratively, always full of people... "House in the South, friends for life," he likes to say. His close friends aren't far either, the French downhill champion Luc Alphand lives in Sainte-Maxime as well, and Vincent Lagaf or Franck Dubosc are less than an hour from his home.

Côté cinéma, il prépare pour cet été un film sous la direction de Claude Lelouch (pour l'anecdote son papa porte le même prénom que le réalisateur), le 4^{ème} sous sa direction « *Je suis ravi, C'est mon idole, nous allons tourner un peu partout en France, en Normandie, à Marseille, une histoire d'amour avec comme partenaire, Marianne Denicourt, qui jouera mon amoureuse* ».

S'il n'est pas sur les planches en ce moment, rassurez-vous la relève est assurée avec son fils Sam (28 ans). L'aîné de la fratrie a chopé lui aussi le virus du théâtre, il reprend la pièce culte de son papa « le jeu de la vérité » avec une autre enfant de la balle Salomé Brécourt et dont la mise en scène est signée David Brécourt... Comme quoi le théâtre est avant tout une affaire de famille et d'amitiés pour Philippe Lellouche.

As for the cinema, he is preparing for this summer a film under the direction of Claude Lelouch (for the record, his father has the same first name as the director), the fourth with him. "I am delighted, he's my idol. We will shoot all over France, from Normandy to Marseille, a love story with Marianne Denicourt as a partner, who will play my lover." If he is not on stage now, rest assured that his son Sam (28 years old) is taking over from him. The eldest of the siblings has also caught the theatre bug. He is performing in his dad's cult play "Le jeu de la vérité" with another child of the stage, Salomé Brécourt, and directed by David Brécourt... For Philippe Lellouche, theatre is above all a family and friendship business.

L'homme de scène nous confie qu'il est en pleine préparation de son one man show. Pour le moment il rode son spectacle mais Rassurez-vous il espère bien le jouer à la rentrée au Carré à Sainte Maxime !

« *C'est du stand up, comme le monde qui nous entoure est assez compliqué à comprendre, il faut mieux en rire, je ris de toutes les facéties et surtout en ce moment il y a de la matière... C'est vraiment de l'humour pure et j'avais envie de faire un break avec le théâtre cela fait 20 ans que je suis sur les planches avec d'autres comédiens, là j'avais envie d'y aller tout seul pour une fois. J'ai eu une expérience en tout début de carrière, mais tellement confidentiel que personne ne doit s'en souvenir !* »

The showman confides that he is working hard on his one-man show entitled "Comme à la maison". For the moment, he is practicing the show everywhere in France from Nice to Reims via Troyes or Bordeaux... (rest assured, he hopes to play his show in the fall at the Carré in Sainte-Maxime!)

"It's a stand-up show. The world surrounding us is complicated to understand these days. I think it's better to laugh. I laugh at all the jokes and especially currently, there is material... It's pure humour and I wanted to take a break with the theatre. I have been on stage for 20 years with other comedians. For once, I wanted to perform alone. I had an experience at the very beginning of my career, but it was so confidential that no one would remember it!"

JEAN-PIERRE

RIVES

FIER COMME UN COQ

**JEAN-PIERRE RIVES, RUGBYMAN ÉMÉRITE,
VAINQUEUR DE DEUX GRAND CHELEM AVEC LE XV DE FRANCE,
EXPOSE AUJOURD'HUI PEINTURES
ET SCULPTURES AUX QUATRE COINS DU MONDE.**

AS PROUD AS A ROOSTER

*JEAN-PIERRE RIVES, AN ACCOMPLISHED RUGBY PLAYER,
WINNER OF TWO GRAND SLAMS WITH THE FRENCH NATIONAL TEAM,
NOW EXHIBITS HIS PAINTINGS
AND SCULPTURES AROUND THE WORLD.*

Texte par Anne TABOUREL



ANCIENNEMENT SURNOMMÉ « CASQUE D'OR » PAR ROGER COUDERC, JEAN-PIERRE RIVES A ÉTÉ LA PREMIÈRE STAR MONDIALE DU RUGBY. CAPITAINE LÉGENDAIRE DU XV DE FRANCE, CELUI QUI VIT LE JOUR À TOULOUSE LE 31 DÉCEMBRE 1952 A VÉCU MILLE VIES. D'ABORD RUGBYMAN PROFESSIONNEL, INTERNATIONAL FRANÇAIS, IL DEVIENT PLUS TARD ACTEUR ET APPARAÎT DANS QUELQUES FILMS. MAIS C'EST BEL ET BIEN L'ART QUI L'ATTIRE ET QUI FERA DE LUI L'ARTISTE RECONNU ET RESPECTÉ QU'IL EST AUJOURD'HUI.

AYANT RÉINTERPRÉTÉ LES MOTIFS, STYLES, ÉLÉMENTS ET IDÉES DE LA CULTURE POPULAIRE DES ANNÉES 50, PASSANT DU BRUTALISME À L'ABSTRACTION GÉOMÉTRIQUE SANS JAMAIS RENONCER À SON AMOUR DES GRANDES SCULPTURES EN IPN, JEAN-PIERRE RIVES DÉLIVRE TOUJOURS DES MESSAGES À TRAVERS SON RENOUVEAU ARTISTIQUE, CE QUI LE PLACE AU SOMMET DES ARTS FRANÇAIS.

FORMERLY NICKNAMED THE "GOLDEN HELMET" BY ROGER COUDERC, JEAN-PIERRE RIVES WAS THE FIRST WORLD RUGBY STAR. LEGENDARY CAPTAIN OF THE "XV DE FRANCE", THE FRENCH NATIONAL TEAM, HE WAS BORN IN TOULOUSE ON DECEMBER 31ST, 1952, AND HAS LIVED A THOUSAND LIVES. FIRST A PROFESSIONAL INTERNATIONAL RUGBY PLAYER, HE LATER BECAME AN ACTOR AND APPEARED IN SEVERAL MOVIES. BUT IT WAS ART THAT ATTRACTED HIM AND MADE HIM THE RECOGNIZED AND RESPECTED ARTIST HE IS TODAY.

HAVING REINTERPRETED THE MOTIFS, STYLES, ELEMENTS, AND IDEAS OF THE POPULAR CULTURE OF THE 1950S, MOVING FROM BRUTALISM TO GEOMETRIC ABSTRACTION WITHOUT EVER GIVING UP HIS LOVE FOR LARGE SCULPTURES CREATED WITH METAL TYPE IPN, JEAN-PIERRE RIVES ALWAYS DELIVERS MESSAGES THROUGH HIS ARTISTIC RENEWAL, WHICH PLACES HIM AT THE TOP OF FRENCH ARTS SCENE.



PATRIOTE ET GÉNÉREUX

En effet, cet artiste mémoriel, patriote et généreux contribue au rayonnement de la France et célèbre, à travers une partie de son œuvre, la grandeur de l'hexagone et l'héroïsme de ses illustres représentants tombés sur le champ de bataille. Une de ses sculptures a été inaugurée devant le Stade de France en compagnie du Président François Hollande. Dans l'Aisne il a aussi réalisé, en mémoire des rugbymen tombés sur le Chemin des Dames, un monument aux morts. En 2023, la Fondation Ferrasse et l'association Le Colosse aux Pieds d'Argile ont pu, elles aussi, bénéficier de la magnanimité de Jean-Pierre Rives.

PATRIOTIC AND GENEROUS

Indeed, this memorial, patriotic and generous artist contributes to promote France and celebrates, through part of his work, the greatness of France and the heroism of its illustrious representatives who fell on the battlefield. One of his sculptures was inaugurated in front of the Stade de France with President François Hollande. In the Aisne region, he also created a war memorial for the rugby players who fell on the Chemin des Dames. In 2023, the Fondation Ferrasse and the association Le Colosse aux Pieds d'Argile benefited as well of Jean-Pierre Rives' generosity.

ART POPULAIRE ET MUSÉAL

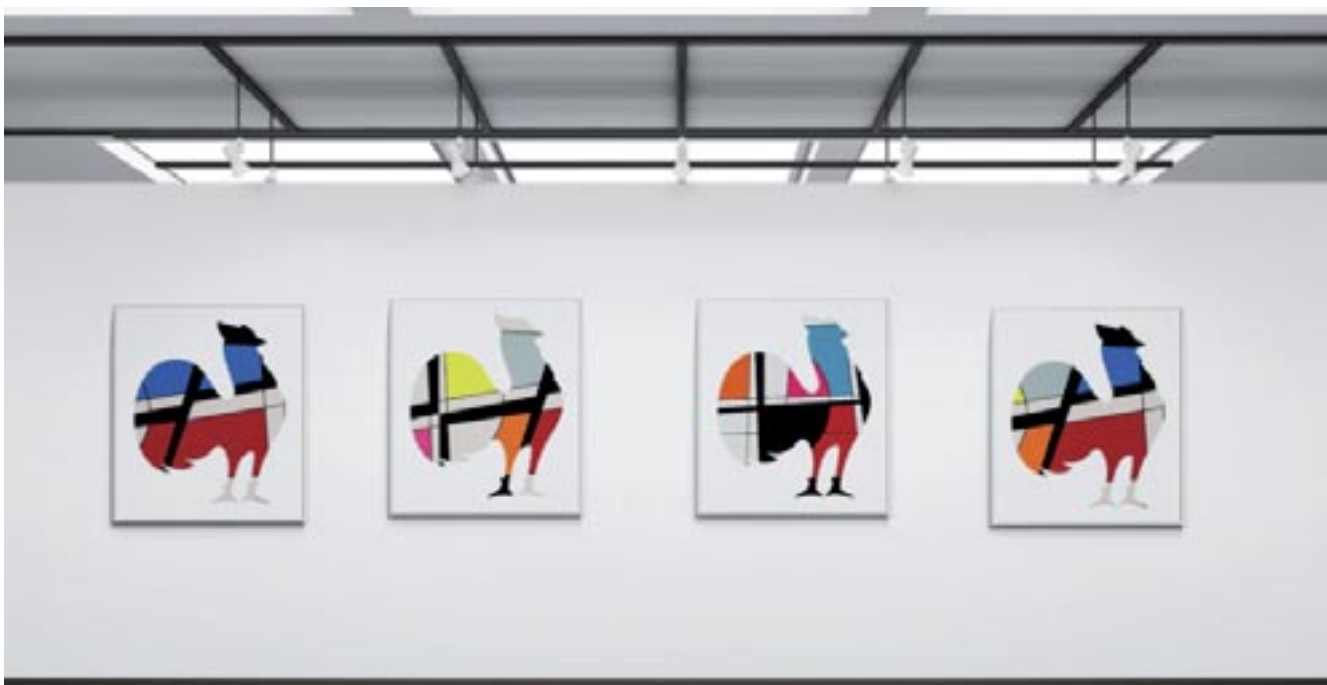
Ses œuvres séduisent aussi bien les collectionneurs et les musées qu'un public plus populaire. Côté sportif, l'artiste est le créateur du Trophée Garibaldi, qui récompense depuis 2007 le vainqueur du match opposant la France à l'Italie dans le cadre du Tournoi des VI Nations. Cette année, il a été sollicité afin de sculpter l'Oscar du meilleur joueur au monde décerné par le très réputé journal Midi Olympique. Enfin, toujours dans l'optique de rendre hommage à la France, au sport et au rugby en particulier, il a créé une série populaire autour du coq, emblème hexagonal et sportif par excellence, visible sur le site Fier comme un coq.

Dès 1982, il expose ses sculptures dans le Jardin du Luxembourg. Seul Rodin l'avait fait avant lui. À la demande du Président Chirac, il expose ses œuvres lors de l'inauguration du Musée du Quai Branly où les Arts et Civilisations d'Afrique, d'Asie, d'Océanie et des Amériques sont à l'honneur. Jean-Pierre Rives exposera aussi son art à Shangai, à Sydney, au Cap, à Dubaï, à San Francisco, ou encore à New York.

POPULAR AND MUSEUM ART

His works appeal to collectors and museums as well as to a more general audience. On the sports side, the artist is the creator of the Garibaldi Trophy, which since 2007 rewards the winner of the match between France and Italy as part of the Six Nations Tournament. This year, he was asked to sculpt the Oscar for the best player in the world, awarded by the renowned newspaper Midi Olympique. Finally, always with the aim of paying tribute to France, to sports and to rugby, he has created a popular series around the rooster, quintessential symbol of France and sports, which can be seen on the "Fier comme un coq" website.

Since 1982, he has exhibited his sculptures in the Jardin du Luxembourg. Only Rodin had done so before him. At the request of President Chirac, he showed his works at the inauguration of the Musée du Quai Branly where the arts and civilizations of Africa, Asia, Oceania, and the Americas are in the spotlight. Jean-Pierre Rives has also displayed his art in Shanghai, Sydney, Cape Town, Dubai, San Francisco, and New York.



UNE ANNÉE PROMETTEUSE

Outre son exposition du 3 avril 2023 à Monaco, d'une durée d'un mois, de nombreuses autres expos sont prévues courant 2023. Aussi cette année sera marquée par l'organisation de la Coupe du Monde de Rugby en France... Inspiré par un projet d'envergure à la Christo, l'artiste a réalisé pour l'occasion une toile intitulée "hommage à la fraternité du monde, à l'espérance et à la liberté" ainsi que plusieurs études autour du stade de France. Ce travail devrait être présenté lors de la cérémonie d'ouverture du Mondial.

A PROMISING YEAR

In addition to a month-long exhibition in Monaco, which started on the 3rd of April 2023, many other exhibitions are planned for 2023. This year will also be marked by the organization of the Rugby World Cup in France... Inspired by a large-scale Christo-style project, the artist has created a painting for the occasion entitled "Hommage à la fraternité du monde, à l'espérance et à la liberté" (in English, "Tribute to the brotherhood of the world, to hope and to freedom") as well as several studies around the Stade de France. This work should be presented during the opening ceremony of the World Cup.



POUR EN SAVOIR PLUS :
WWW.JEANPIERRERIVES.COM
[HTTPS://FIER-COMME-UN-COQ.COM/](https://fier-comme-un-coq.com/)

scarlett.fr



Librairie Scarlett

Scarlett Saint-Tropez
24, Rue Henri Seillon.
Tél. 07 88 41 89 38
saint-tropez@scarlett.fr



ART, DECOR AND LITERATURE!

After a first creation in Megève eleven years ago, the **Scarlett bookstore**, designed by the decorator **Astrid Maillet-Contoz**, also moved to **Saint-Tropez**, in 2020, in the district of La Poste. This charming white literary concept-store, with a terrazzo floor, **welcomes lovers of literature but also of decoration...** **Vintage**, the superb fifties "Palmeral Mood" sofa calls for relaxation in an atypical place... Make yourself comfortable, flip through the book of your choice and let yourself be seduced by the 'pleasant scent of Baobab candles. You will find on the pretty shelves and on the table as well paperback books, novelties or the latest literary awards but also very beautiful books of art, fashion or decoration such as those published by Assouline. **On site**, **Nathalie** will also present you the fascinating sumo books (45 kg and 1m10 in height) including the famous portraits of **Annie Leibovitz**, the photos of **Helmut Newton** and the **History of Ferrari** (edited by **Taschen**), all in limited editions!



ART, DÉCO ET LITTÉRATURE !

Après une première création à Megève il y a onze ans, la **librairie Scarlett**, imaginée par la décoratrice **Astrid Maillet-Contoz** s'est aussi installée à **Saint-Tropez**, en 2020, quartier de la Poste. Ce charmant concept-store littéraire blanc, au sol terrazzo, **accueille les amoureux de littérature mais aussi de décoration...** **Vintage**, le superbe sofa « **Palmeral Mood** » fifties appelle à la détente dans un lieu atypique... Installez-vous confortablement, feuillotez le livre de votre choix et laissez-vous séduire par l'agréable parfum des bougies Baobab. Vous trouverez dans les jolis rayons et sur la table aussi bien des livres de poche, que les nouveautés ou les derniers prix littéraires mais également de très beaux livres d'art, de mode ou de décoration comme ceux édités par Assouline. **Sur place**, **Nathalie** vous présentera aussi les fascinants livres sumo (de 45 kg et 1m10 de hauteur) avec notamment les célèbres portraits d'**Annie Leibovitz**, les photos d'**Helmut Newton** ou encore l'**Histoire de Ferrari** (édités par **Taschen**), le tout en éditions limitées !



RUBIS ARTS GALERIE

SAINT-TROPEZ. 9 espace des lices,
Boulevard Louis Blanc
Tél. 06.16.32.65.22

JOIE ET RELIEFS

Fédérico Fourment, plasticien atypique et original bien connu à Saint-Tropez, vient d'ouvrir son atelier galerie d'art baptisé « Rubis Arts Galerie Saint-Tropez ». Vous y trouverez ses œuvres uniques remplies de joie, de couleurs et de reliefs autour du marbre, du PVC, du plexi et de la peinture. Fédérico sera présent cette année sur des expositions à Tel-aviv, gènes et Milan. A découvrir aussi l'univers street-art de son amie invitée l'artiste peintre Maud_B.

JOY AND RELIEFS

Fédérico Fourment, an atypical and unique visual artist well known in Saint-Tropez, has just opened his art gallery workshop called "Rubis Arts Galerie Saint-Tropez". You will find his unique pieces filled with joy, colors and reliefs made of marble, PVC, Perspex and paint. Federico will be present this year on exhibitions in Tel Aviv, Genoa and Milan. Also discover the street-art universe of his guest friend the painter Maud_B.



MAS ERMITAGE

Sainte Maxime. 4, rue Hoche. Tél. 06 81 33 41 91 - mas.ermitage83@gmail.com

DES OBJETS ÉCLECTIQUES

Au départ, quand la galerie Mas Ermitage s'est installée à deux pas du marché couvert de Sainte Maxime, ce devait être un espace d'expositions éphémères. Mais le concept à vite évolué. L'hôte de ce lieu atypique qui, dans une autre vie conseillait des marques de luxe avenue Montaigne à Paris, a voyagé dans le monde entier et a vite transformé ce lieu en un cabinet de curiosité qui mérite plus qu'un coup d'œil. De ses voyages, il a collectionné des objets éclectiques. Et si L'art asiatique demeure sa passion, on y trouve aussi bien une lithographie de Grace Kelly par Andy Warhol, que des photos contemporaines en noir et blanc, une dédicace de César, une toile aborigène, des peintures sur les pittoresques villages du golfe de Saint Tropez, une table en verre et métal de la maison Jansen ou encore des meubles de Willy Rizzo, ancien photographe de Paris Match reconverti dans le design.



ECLECTIC ITEMS

At first, when the gallery "Mas Ermitage" was set up near the covered market of Sainte-Maxime, it was supposed to be an ephemeral exhibition space. But the concept quickly evolved. The host of this atypical place, who in a previous life was advising luxury brands on avenue Montaigne in Paris, travelled all over the world and quickly turned it into a cabinet of curiosities that deserves more than a glance. From his travels, he gathered eclectic objects. If Asian art remains his passion, one can find a lithograph of Grace Kelly by Andy Warhol, as well as contemporary black and white photos, an autograph of César, an aboriginal canvas, paintings on the picturesque villages of the Gulf of Saint-Tropez, a glass and metal table from Maison Jansen or furniture by Willy Rizzo, former photographer of Paris Match, a French magazine, reconverted in design.

MES PREMIÈRES BRAVADES

« LA BRAVADE ÇA NE SE RACONTE PAS, ÇA SE VIT » RÉPÈTE SOUVENT SERGE ASTÉZAN, LE CÉPOUN, GARDIEN DES TRADITIONS (DONT VOUS POUVEZ LIRE LE PORTRAIT SUR LE SITE WEB DE LA GAZETTE). ALORS C'EST PARTI. JE VOUS RACONTE MES PREMIÈRES BRAVADES, VÉCUES EN 2022.

“THE BRAVADE CANNOT BE TOLD, IT HAS TO BE LIVED” SERGE ASTÉZAN, THE “CÉPOUN”, GUARDIAN OF TRADITIONS (HIS PORTRAIT IS AVAILABLE ON THE GAZETTE’S WEBSITE), OFTEN REPEATS. SO HERE WE GO. LET ME TRY TO RELATE THE FIRST “BRAVADES” I ATTENDED, IN 2022.

Texte par Anne TABOUREL

Les Tropéziens m’avaient prévenue : La bravade aussi spectaculaire qu’elle soit, n’est ni un spectacle folklorique, ni une attraction touristique ou une reconstitution et encore moins un carnaval. Célébration religieuse en hommage au Saint Patron elle est aussi une commémoration militaire très chère aux habitants. Elle a lieu les 16-17 et 18 mai chaque année depuis plus de 464 ans. Rien que ça... Il faut donc y assister avec respect et retenue sans applaudir. Je vais faire attention !

Une fois garée à Sainte-Maxime, comme conseillé, me voici à bord d’un bateau vert, cap vers le port de Saint-Tropez...

The Tropezians had warned me: the “Bravade”, as spectacular as it is, is neither a folkloric show, nor a tourist attraction or a historical reenactment and even less a carnival. It is a religious celebration in tribute to the Patron Saint and a military commemoration very dear to the inhabitants. It takes place on May 16, 17 and 18 every year for over 464 years. No less... So, you must attend with respect and restraint, without applause. I will behave myself!

Once parked in Sainte-Maxime, as recommended, I jumped in a green boat, heading to the port of Saint-Tropez...





SALVE D'ARTILLERIE

Aujourd'hui, le 16 mai, c'est le coup d'envoi officiel des festivités... enfin plutôt le coup de « mourtaïrés » (mortiers de fêtes) tiré 21 fois à huit heures du matin. C'est la salve d'artillerie.

Et... autant vous dire que Ça réveille ! J'entends déjà bien les premières détonations en descendant du bateau ! Je file place de l'hôtel de ville en mettant mes bouchons d'oreille (indispensables !). Il y a déjà du monde. La clique, en uniforme, démarre un tour de ville. Elle joue avec fifres et tambours les aubades aux anciens capitaines de ville et major. Ce moment solennel est impressionnant ! En passant devant les habitations, les Tropéziens offrent bien souvent un verre aux bravadeurs. La convivialité est au rendez-vous !

A 14h30, me voici à nouveau place de la mairie pour le rassemblement des corps de bravade en habit et en armes. Cette fois, le défilé de mousquetaires, garde-saints, soldats et marins autour de la ville a pour but d'aller chercher l'état-major.



ARTILLERY SALVO

Today, May 16th, it is the official kick-off of the festivities... well, rather the blow of "mourtaïrés" (festive mortars) fired 21 times at 8am. This is the artillery salvo. And... I can tell you that it wakes up! I can already hear the first detonations when I get off the boat! I go to the town hall square putting on my earplugs (essential!). It is already busy. The clique, in uniform, starts a tour of the city. It plays with fifes and drums the aubades to the former town captains and majors. This solemn moment is impressive! While passing in front of the houses, the Tropézians often offer a drink to the "bravadeurs". Conviviality is there!

At 2:30pm, I am again at the town hall square for the gathering of the Bravade bodies wearing traditional clothing and weapons. This time, the parade of musketeers, guardsmen, soldiers, and sailors around the town aims to get the general staff.





PETITE BRAVADE

S'en suit à 15 heures la « petite bravade » où j'assiste, toujours place de l'hôtel de ville, à la remise des attributs du commandement par le maire et son adjoint (pique – drapeau) aux membres de l'état-major : tambours et coups de mortiers ne cessent de retentir. A 16h 30 : C'est reparti pour un autre défilé toujours très « sonore » et enfumé dans la vieille ville que je connais maintenant bien mieux ! Au croisement d'une rue, les « soldats » tirent par terre avec leurs tromblons. Je comprends la nécessité des boules quies que j'enfonce davantage ! A 17h30 a lieu le cérémonial de saluts sur les quais du vieux port : saluts aux bateaux gendarmerie, sauvetage, douane, marine nationale, salut à Suffren et à la mer pendant une heure. Je profite du « spectacle » depuis l'une des terrasses du port.

Puis, le défilé se poursuit par le port, l'entrée de ville, la place des Lices, la rue Gambetta jusqu'à l'église paroissiale où la statue du Saint est entreposée vers 20 heures.

Ce fut une journée enrichissante, riche en émotions dans la plus pure tradition !

Les deux jours suivants réservent encore bien des événements avec notamment, dès le lendemain la grande fête patronale du 17 mai. Au programme : la messe solennelle dite « des mousquetaires » suivie de la procession générale à travers la ville. Puis la Grande Bravade débute dès 16 heures avant la reddition de la pique et du drapeau prévue vers minuit, Place de l'Hôtel de Ville.

Enfin, le 18 mai au matin a lieu la messe d'Action de Grâce à la Chapelle Sainte-Anne avant le dernier défilé et le vermouth d'honneur offert par le Capitaine de Ville.



“PETITE BRAVADE”

At 3pm the "petite bravade" followed, where I witnessed the presentation of the attributes of command by the mayor and his deputy (pike and flag) to the members of the staff: drums and mortar shots were constantly sounding. At 4:30pm, here we go again for another parade always very "sonorous" and smoky in the old town that I know now much better! At the crossing of a street, the "soldiers" shoot on the ground with their blunderbusses. I understand the necessity for earplugs that I push in my ears even more! At 5:30pm the salute ceremony takes place on the quays of the old port: salutes to the police, rescue, customs, and navy boats, salutes to Suffren and to the sea, lasting one hour. I enjoy the "show" from one of the terraces of the port.

Then, the parade continues through the port, goes to the entrance of the town, follows by Place des Lices and Rue Gambetta until the parish church where the statue of the Saint is placed around 8pm.

It was a fulfilling day, full of emotion in the purest tradition!

The next two days are full of events, including the great patronal feast of May 17. On the agenda: the solemn mass called "of the musketeers" followed by the general procession through the town. Then the "Grande Bravade" begins at 4pm before the surrender of the pike and flag scheduled at midnight, Place de l'Hôtel de Ville.

Finally, on May 18th in the morning takes place the Mass of thanksgiving in the Sainte-Anne Chapel before the last parade and the vermouth of honor offered by the Town Captain.

ATMOSPHERE





AGENCE BORIS FOLLI

SAINT-TROPEZ. 80 Avenue Bernard Blua

Tél. +33 (0)4 94 43 89 53

www.borisfolli.com

L'ARCHITECTURE SUR-MESURE !

Acteur majeur sur le marché de la construction de prestige dans le Golfe de Saint-Tropez, l'Agence Boris Folli et son équipe de professionnels, met toute son expertise pour réaliser votre rêve d'architecture.

Grâce à un accompagnement constant et personnalisé vous pourrez mener votre projet de construction ou de rénovation, sur-mesure et unique, jusqu'à la réception de votre demeure clefs en mains !

Ecoute, rigueur, respect des budgets et des délais font la notoriété et la réussite de l'agence tropézienne.

Son style de prédilection : des villas modernes et néoprovençales.

Que ce soit pour faire bâtir, pour donner un nouvel éclat à votre maison ou même vous aider dans vos projets d'aménagement intérieur, **contactez l'Agence Boris Folli qui opère dans tout le golfe de Saint-Tropez.**



TAILOR-MADE ARCHITECTURE!

A major player in the prestigious construction market in the Gulf of Saint-Tropez, the Agence Boris Folli and its team of professionals put all its expertise to realize your dream of architecture.

Thanks to a constant and personalized support, you will be able to carry out your construction or renovation project, tailor-made and unique, until the reception of your turnkey home!

Attention, rigor, compliance for budgets and deadlines are the hallmarks of the success of the Tropezian agency. Its favorite style: modern and neo-Provençal villas.

Whether you are looking to build a house, give it a new look or even wanting help with your interior design projects, contact the Agence Boris Folli which operates throughout the Gulf of Saint-Tropez.

boris folli

architecture | maîtrise d'œuvre



NOUVEAU SHOW-ROOM POLIFORM

POLIFORM

SAS Inside. 595 Avenue de l'héliport,
Zone Artisanale du Grand Pont - 83310 Grimaud
Tél. 09 73 45 73 45 - contact@inside-shop.fr

POLIFORM : LE MEILLEUR DU DESIGN ITALIEN

Alliance de la culture, du savoir-faire et de l'amour du design depuis les années 70', la marque Poliform est le joyau italien du mobilier de luxe pour toute la maison ainsi que des cuisines et dressings sur-mesure.

Poliform a choisi l'équipe de la société Inside pour représenter dans le Var la vision chic et épurée de son style iconique.

C'est ainsi qu'à Grimaud, le nouveau show-room Poliform exposera, ce qui se fait de mieux dans l'univers de l'agencement. Canapés, fauteuils et tables viendront sublimer un espace dédié au confort et à un lifestyle unique, propre à l'identité historique Poliform.

Venez découvrir dès janvier 2023 cette élégance sophistiquée et intemporelle, moteur d'innovation et de créativité pour aller trouver toujours plus loin, l'excellence.



POLIFORM: THE BEST OF ITALIAN DESIGN

Alliance of culture, know-how and love of design since the 70's, Poliform brand is the Italian jewel of luxury furniture for the whole home as well as custom-made kitchens and dressing rooms. Poliform has chosen to take address in Grimaud to represent the chic and refined vision of its iconic style.

The new Poliform showroom will present, the best in the world of layout. Sofas, armchairs and tables will sublimate a space dedicated to comfort and a unique lifestyle, specific to the historical identity of Poliform.

Come and discover from January 2023 this sophisticated and timeless elegance, driving innovation and creativity to go further in excellence.

**SPÉCIALISTE
DE VOTRE
PISCINE**

AQUA2A

PORT COGOLIN. Allée du Grand Port
Tél. +33 (0) 4 94 45 72 03 - www.aqua2a.fr

LE SPÉCIALISTE DE VOTRE PISCINE !

Depuis sa création en 2016, l'entreprise AQUA2A a pris ses quartiers dans l'ensemble du golfe de Saint-Tropez. **Il est vrai que de Sainte-Maxime à Saint-Tropez en passant par Ramatuelle et Cavalaire, les techniciens d'AQUA2A s'occupent avec professionnalisme de votre piscine !**

Dynamiques et à l'écoute, ils vous assurent un service d'entretien ou de dépannage rapide, efficace et personnalisé, toujours en toute discrétion.

Aussi, afin de vous proposer un service complet AQUA2A collabore avec plusieurs partenaires en matière de filtration, équipements, revêtements...

Grâce à un entretien mensuel en période hivernale et hebdomadaire en période estivale pour vérifier la qualité de votre eau et vos installations, plus de mauvaise surprise, ni de nettoyage en urgence !

L'équipe se fera un plaisir de vous rencontrer dans les bureaux à Port-Cogolin ou par téléphone.



THE EXPERT FOR YOUR POOL!

Founded in 2016, AQUA2A has established itself throughout the Gulf of Saint-Tropez. **From Sainte-Maxime to Saint-Tropez, passing through Ramatuelle and Cavalaire, AQUA2A's technicians take care of your pool with professionalism!** Dynamic and attentive, the team ensures a fast, efficient and personalized maintenance or repair service, with the utmost discretion.

In order to offer you a comprehensive service, AQUA2A collaborates with several partners in terms of filtration, equipment, coatings, etc.

Thanks to a monthly maintenance during winter and weekly during summer to check the quality of your water and your facilities, you can wave goodbye to unpleasant surprises or emergency cleaning!

The team will be happy to meet you in the offices in Port-Cogolin or by phone.

LUMIÈRE SUR... KONEXWAY !

GRIMAUD. ZA du Grand Pont, 690 avenue de l'héliport. Tél. 09 81 27 21 34 - www.konexway.com
Du lundi au Vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h.



Fabrice, Co-Fondateur



Le Clos de Mansart - Mise en valeur de l'extérieur réalisée par Benjamin Vincent Electricité - B.V.E

CONCEPTS ET TENDANCES LUMINEUSES

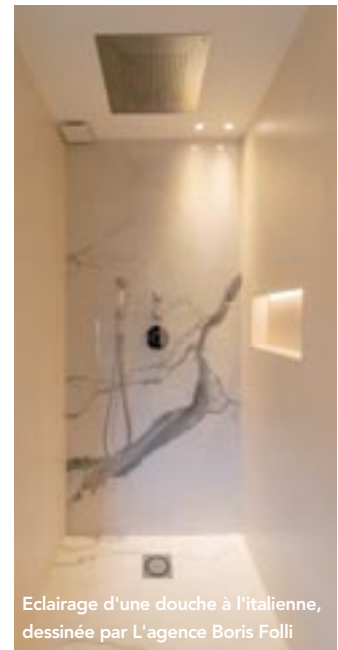
Passionnée d'éclairage décoratif et paysager, toute l'équipe de Konexway vous accompagne, que vous soyez particuliers ou professionnels dans la réalisation de vos projets de mise en lumière : maisons, boutiques, jardins, etc, tout est possible ! À l'écoute de vos besoins et idées, KONEXWAY offre des solutions sur-mesure : études d'éclairages architecturaux, décoratifs et extérieurs, service d'implantation de luminaires sur plan, dossiers avec sélection de produits, adaptation des luminaires à l'environnement électrique (traditionnel ou domotique). Afin de toucher, regarder et tester votre futur environnement, rendez-vous au showroom de 150m², situé dans la zone artisanale de Grimaud.



Lampe Hisle en terrasse, Hôtel des Lices St-Tropez

« NOTRE BUT ? AIDER NOS CLIENTS À TROUVER LES BONS PRODUITS, EN FONCTION DE LEURS GOÛTS MAIS AUSSI LEURS CONTRAINTES TECHNIQUES. ILS NOUS FONT CONFIANCE POUR TROUVER L'ÉCLAIRAGE QUI SUBLIMERA LEUR CADRE DE VIE. »

OUR GOAL? HELP OUR CUSTOMERS FIND THE RIGHT PRODUCTS, ACCORDING TO THEIR TASTES BUT ALSO THEIR TECHNICAL CONSTRAINTS. THEY TRUST US TO FIND THE LIGHTING THAT WILL SUBLIMATE THEIR LIVING ENVIRONMENT. »



Eclairage d'une douche à l'italienne, dessinée par L'agence Boris Folli



Anthony Oberst

Mise en lumière extérieure et intérieure



Nicolas Anetson

pour Hotel des Lices, St-Tropez. En collaboration avec Studio Oreka

LIGHTING CONCEPTS AND TRENDS

Passionate about decorative and landscape lighting, the entire Konexway team accompanies you, whether you are individuals or professionals in the realization of your lighting projects: houses, shops, gardens, etc., everything is possible! Attentive to your needs and ideas, KONEXWAY offers tailor-made solutions: architectural, decorative and exterior lighting studies, service of installation of off-plan luminaires, files with product selection, adaptation of luminaires to the electrical environment (traditional or home automation). Touch, look and test your future environment, go to the 150m² showroom, located in the artisanal area of Grimaud.

Lombardo.

EVERYDAY LIGHT



Via Pizzigoni 3 • Villongo (BG) • 24060 • Italy

Tél. +39 035 939 411



Made in Italy

lombardo.it

info@lombardo.it

**NOUVEAU
SHOWROOM,
OUVERT TOUTE
L'ANNÉE**

SCHMIDT

COGOLIN. 71 Avenue Georges Clemenceau
Tél. (+33) 04 28 702 550 - www.home-design.schmidt/fr

1^{ER} FABRICANT DE CUISINE FRANÇAIS

Schmidt, premier fabricant français est le spécialiste de l'aménagement intérieur pour toutes les pièces de la maison. La marque répond aux besoins de chacun avec ses solutions innovantes et sur-mesure.

Le show-room Schmidt à Cogolin fête en juillet, avec succès, sa première année. Dans son bel espace lumineux et chaleureux de 126m², vous pourrez trouver d'élégantes et astucieuses idées d'équipement, de rangements, d'éclairage et de décoration avec une équipe aux petits soins pour vous conseiller. Aussi, grâce à une large gamme de prix, de couleurs et de matières, tout le monde peut trouver son bonheur et bénéficier d'une installation sur mesure. Le devis gratuit effectué chez vous avec un « métré découverte » puis la projection en réalité virtuelle, vous permet d'avoir un avant-goût très précis de vos projets.

« EN NOUS INSTALLANT DANS LE GOLFE DE SAINT-TROPEZ, NOUS AVONS CONSTATÉ UN MANQUE DE MAGASINS D'ÉQUIPEMENT POUR LA MAISON À DES PRIX RAISONNABLES. C'EST AINSI QU'EST NÉ SCHMIDT COGOLIN ! »

L'idée est donc de répondre à la demande des locaux, toute l'année, avec des matériaux résistants et faciles à entretenir, fabriqués en Alsace. La tendance cette année chez Schmidt Cogolin ? L'aménagement extérieur : pool house, cuisine ou bar extérieur, vous avez tous les choix pour passer un superbe été. Venez rencontrer l'équipe SCHMIDT Cogolin qui propose un savoir-faire minutieux dans les moindres détails pour réaliser tous vos souhaits !



SCHMIDT: TOP FRENCH KITCHEN MANUFACTURER

Schmidt, the leading French manufacturer, specializes in interior design for the whole house. The brand meets everyone's needs with its innovative and tailor-made solutions.

The Schmidt showroom in Cogolin celebrates its first year in July. In its beautiful, bright, and warm 126m² space, you can find elegant and clever ideas for equipment, storage, lighting and decoration with a team always ready to assist you. Thanks to a wide range of prices, colors and materials, everyone can find what they are looking for and benefit from a custom installation. The free quote made on-site with a "discovery measurement" and the projection in virtual reality will give you a very precise preview of your projects.

« WHEN WE MOVED TO THE GULF OF SAINT-TROPEZ, WE NOTICED A LACK OF REASONABLY PRICED HOME EQUIPMENT STORES. THIS IS HOW SCHMIDT COGOLIN WAS BORN! »

The idea is to meet the needs of local people, all year round, with durable and easy-to-maintain materials, made in Alsace. The trend this year at Schmidt Cogolin? Outdoor furnishings: pool house, outdoor kitchen or bar, the choice is yours to have a great summer. Come and meet the SCHMIDT Cogolin team who offers meticulous know-how in every detail to make all your wishes come true!



HOME **SCHMIDT** HOME





CAP LITERIE

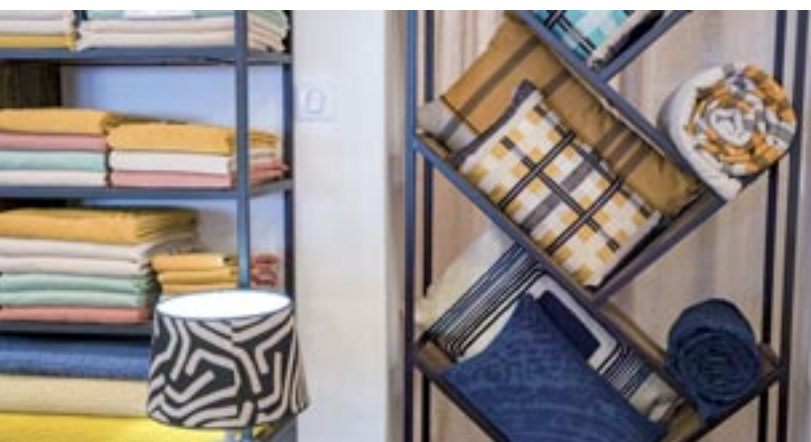
COGOLIN. 16 rue 8 Mai 1945
Tél. 04 98 23 17 29 - Portable Pro : 07 87 162 762
contact@cap-literie.com - www.cap-literie.com

L'AMI DE VOS NUITS

Après plus de trente ans d'expérience dans l'art de la chambre, Chris et Angélique viennent d'ouvrir leur propre boutique baptisée CAP LITERIE. **En plein cœur de Cogolin, place de la mairie, vous trouverez leur sélection exclusive et prestigieuse qui vous permettront d'équiper entièrement vos chambres, du lit à la décoration en passant par les parfums d'intérieur.** Parmi les grandes maisons françaises (pour la plupart labellisées Entreprise du Patrimoine Vivant) : **Treca Paris** avec sa célèbre gamme de matelas **Impérial Pullman** et **Air Spring**, **Blanc des Vosges** et sa ligne éponge spa ou sa brume d'oreiller, les accessoires de lit en matières naturelles de **Pyrenex**, les étoffes d'excellence de **Brun de Vian-Tiran**, mais aussi les tissus sur-mesure et déhoussables de chez **Olivier Thévenon**, parfaits pour habiller selon vos envies votre coffre, banc ou tête de lit.

Grâce à des housses d'essayage, vous pourrez même tester les nombreux oreillers proposés afin de trouver celui qui vous convient le mieux !

Chez CAP LITERIE, les maîtres-mots sont qualité, tradition et savoir-faire français.



THE MASONRY PROS

After more than thirty years of experience in the art of bedroom design, Chris and Angélique have just opened their own shop called CAP LITERIE. **In the heart of Cogolin, on the Place de la Mairie, you will find their exclusive and prestigious selection that will allow you to fully equip your bedrooms, from beds to decoration and home fragrances.** Among the great French houses (for the most part labelled "Entreprise du Patrimoine Vivant"), you will find: **Treca Paris** with its famous range of **Impérial Pullman** and **Air Spring** mattresses, **Blanc des Vosges** and its spa terry line or its pillow mist, bed accessories by **Pyrenex** made of natural materials, fabrics of excellence from **Brun de Vian-Tiran**, but also tailor-made and removable fabrics from **Olivier Thévenon**, perfect to adorn your chest, bench or headboard according to your desires. Thanks to the fitting covers, you can even test the many pillows on offer to find the one that suits you best! **At CAP LITERIE, the key words are quality, tradition and French know-how.**

BAROUDEUSE

COGOLIN. 5 boulevard de Lattre de Tassigny
Tél. 04 94 54 54 60 - Instagram : @baroudeuse_conceptstore

CONCEPT STORE BOHÈME

Bienvenue chez La Baroudeuse ! Un concept store plein de surprises, ouvert récemment place des boules à Cogolin où **de nombreux trésors vous attendent dans cette jolie boutique bohème, conçue comme un appartement.** En bas, vous pourrez dénicher de belles idées cadeaux déco, d'adorables pièces pour les poupons, les futures mamans et toutes les coquettes. A l'étage, vous trouverez le coin cuisine (avec épicerie fine locale et artisanale) et salon pour parfaire votre intérieur (accessoires, plaid, coussins, canapés). Une sélection méditerranéenne et californienne de qualité effectuée avec goût et passion par Véronique et sa fille Marine. Une histoire de famille puisque c'est Françoise, la tante qui vous accueille dans la chaleureuse boutique où les matières naturelles comme le bois et le raphia sont à l'honneur. Les meubles et objets décoratifs, pour la plupart faits main, viennent du Maroc et de Bali, les bougies artisanales et les senteurs de France. **Si vous souhaitez des pièces sur-mesure ou en grande quantité pour votre maison ou votre commerce, passez commande !**



BOHEMIAN CONCEPT STORE

Welcome to "La Baroudeuse"! A concept store full of surprises, recently opened Place des Boules in Cogolin where **many treasures await you in this pretty bohemian shop, designed as an apartment.** Downstairs, you can find beautiful decoration items, perfect for gift ideas, adorable styles for babies, mothers-to-be and all the coquettish. Upstairs, you will find the kitchen area (with local and artisanal delicatessen) and the lounge area to complete your interior (accessories, plaid, cushions, sofas). A quality Mediterranean and Californian selection made with taste and passion by Véronique and her daughter Marine. A family story since Françoise, the aunt, welcomes you in the warm shop where natural materials such as wood and raffia are in the spotlight. The furniture and decorative objects, mostly handmade, come from Morocco and Bali, the crafted candles and the scents from France. **If you want custom-made pieces or large quantities for your home or your business, place an order!**





BÂTISSEUR DU GOLFE

LA CROIX VALMER. 299 Boulevard de Saint Raphael
Tél. +33(0)4 89 25 09 32 de 8h à 12h et de 14h à 18h - contact@batisseur-du-golfe.fr



« ENVIE DE RÉALISER DES TRAVAUX DE MAÇONNERIE ?
PISCINE, AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR,
CONSTRUCTION OU RÉNOVATION DE MAISON ?

WANT TO CARRY OUT MASONRY WORK?
SWIMMING POOL, INTERIOR OR EXTERIOR DESIGN,
HOUSE CONSTRUCTION OR RENOVATION? »



LES PROS DE LA MAÇONNERIE

Pour vos futurs travaux, faites appel à votre professionnel de La Croix Valmer : Bâtitseur du Golfe !

L'équipe, forte de plus de 10 ans d'expérience, répond à toutes vos demandes en s'adaptant à vos goûts, qu'ils soient traditionnels ou contemporains. Bâtitseur du Golfe collabore de près avec les architectes et maitres d'oeuvre pour réaliser votre projet. Les équipes interviennent chez vous et avec vous pour mettre en lumière tous vos souhaits de construction.

Bâtitseur du Golfe gère le gros oeuvre : terrassement, maçonnerie, revêtement sols et murs, charpente et couverture, et pour les travaux de second oeuvre (Electricité, plomberie, clim, placo-plâtre, peinture, menuiseries ...), BDG fait appel à ses fidèles partenaires. Durant toute la réalisation du chantier, Bâtitseur du Golfe vous accompagne, vous conseille et reste seul interlocuteur pour trouver des solutions sur mesure à toutes vos envies.

THE MASONRY PROS

For your future projects, call THE professional in La Croix Valmer: Bâtitseur du Golfe!

The team, with more than 10 years of experience, answers all your requests, accommodating your taste, from the most traditional to the most contemporary. Bâtitseur du Golfe works closely with architects and project managers to carry out your project. The teams operate on-site, with your help to highlight all your construction wishes.

Bâtitseur du Golfe manages the structural work: earthwork, connection to the various distribution networks, framework and roofing. For the finishing work (Electricity, plumbing, air conditioning, plasterboard, painting, carpentry...), BDG calls on its LOYAL partners. During the whole construction phase, Bâtitseur du Golfe will assist you, advise you and remain your sole contact to find tailor-made solutions to all your wishes.

EXPERT EN
RÉALISATION
DÉPANNAGE

PHL ELECTRICITÉ

RAMATUELLE. 6876 route des plages - Tél. 06.27.36.54.89 - Philippe.lanzada@wanadoo.fr

EFFICACITÉ ET DISPONIBILITÉ !

Entreprise familiale, PHL Electricité a été créé en 2008 à Ramatuelle par un expert en la matière : Philippe Lanzada. Son fils Anthony, qui a, dès son plus jeune âge, suivi son père dans ses interventions, a hérité de son savoir-faire et de sa passion pour le métier. C'est donc tout naturellement qu'il travaille à ses côtés.

La famille, Ramatuelleoise depuis huit générations, s'est rapidement fait connaître pour son professionnalisme en électricité générale et ses **dépannages dans le golfe de Saint-Tropez 7/7 jours et 24h/24 pour ses clients !**

La sympathique équipe, aujourd'hui constituée d'une douzaine de personnes, intervient pour toutes vos demandes (**Eclairage intérieur et extérieur, domotique, chauffage, courant faible, sonorisation , bornes de rechargement pour véhicules...**) sur des systèmes neufs ou pour de la rénovation, quelque soit vos demandes (**Villas, appartements, boutiques ,jardins...**)

Les électriciens, toujours à l'écoute, peuvent aussi vous aider dans la réalisation de vos projets et **assurent un suivi de service dans la longévité.**



EFFICIENCY AND AVAILABILITY!

A family business, PHL Electricité was created in 2008 in Ramatuelle by an expert in the field: Philippe Lanzada. His son Anthony, who from an early age followed his father in his interventions, inherited his know-how and his passion for the profession. It is therefore quite natural that he works alongside her.

The family, Ramatuelleoise for eight generations, quickly became known for its professionalism in general electricity and **its repairs in the Gulf of Saint-Tropez 7/7 days and 24 hours a day for its customers!**

The friendly team, now made up of a dozen people, intervenes for all your requests (**Interior and exterior lighting, home automation, heating, low current, sound system, charging stations for vehicles ...**) on new systems or for renovation, whatever your requests (**Villas, apartments, shops, gardens ...**) Electricians, always attentive, can also help you in the realization of your projects and **ensure a follow-up of service in longevity.**

**VOUS
AVEZ TOUS
LES CHOIX**

ELIT'HOME

Agence de Cavalaire au 04 94 00 05 75 |
Agence de Sainte-Maxime au 04 94 96 83 83
www.elithome.fr/

LA PROTECTION SOLAIRE ET LA FERMETURE DE VOTRE HABITAT SUR-MESURE !

Quel que soit votre souhait en matière de stores et menuiseries, ELIT'HOME saura le réaliser ! Avec plus de vingt ans d'existence à Cavalaire-sur-Mer, et près de quinze ans à Sainte-Maxime, Elit'Home répond à toutes vos demandes **dans les domaines de la menuiserie extérieure en PVC/aluminium/bois, et de la protection solaire intérieure et extérieure**. Plusieurs gammes sont proposées, ce qui permet de satisfaire tous les budgets. Stores, voiles d'ombrages, pergolas, fenêtres, volets, portes, portails, murs de verre repliables, ... **vous avez tous les choix !** Afin de vous proposer la solution la mieux adaptée à votre habitation, **l'équipe technico-commerciale se déplace à votre domicile, dans tout le golfe de Saint-Tropez**, pour définir votre besoin et trouver des agencements en harmonie avec votre environnement. **ELIT'HOME est une entreprise RGE (reconnue garante de l'environnement)**, qualification qui vous permet de bénéficier d'une TVA à taux réduit (5.5%), et en fonction de vos revenus, d'une prime rénovation (maprimerenov) pour les produits répondant aux critères d'isolation thermique. **Venez rencontrer l'équipe chaleureuse et professionnelle qui vous proposera des conseils personnalisés pour vos futurs projets. Nouveauté ELIT'HOME vous propose la nouvelle gamme du mobilier LAFUMA.**



SUN PROTECTION AND THE MADE-TO-MEASURE SHIELDING OF YOUR ROOMS!

Whatever your requirements in terms of blinds and joinery, ELIT'HOME will be able to satisfy them ! Present for over twenty years in Cavalaire-sur-Mer, and nearly fifteen in Sainte-Maxime, **Elit'Home meets all your needs in the fields of exterior PVC/aluminum/wood carpentry, and interior and exterior sun protection**. Several ranges are available, in order to meet all budgets. Blinds, shade sails, pergolas, windows, shutters, doors, gates, folding glass walls - **you will be spoiled for choice!**

In order to ensure you find the best solution for your home, **the technical**

sales team carries out an in-person visit (service available throughout the Gulf of Saint-Tropez) in order to define your needs and propose solutions which are in harmony with your environment.

ELIT 'HOME is recognised as an 'EGR' company (for its acronym in French, relating to its excellent environmental credentials), enabling you to benefit from a reduced rate of VAT (5.5%), and - depending on your income - renovation benefits (maprimerenov) for products meeting the thermal insulation criteria. Come and meet the warm and professional team who will offer you personalised advice for your future projects.

New ELIT'HOME offers you the new range of LAFUMA furniture.



Lafuma 
MOBILIER



NOUVEAUTE CHEZ ELIT'HOME

Envie...



1. KONEXWAY : vous accompagne, que vous soyez particuliers ou professionnels dans la réalisation de vos projets de mise en lumière : maisons, boutiques, jardins, etc, tout est possible !

2. CAP LITERIE : Le plaid Lima de Brun de vian Tiran est un accessoire de luxe, confectionné en douces fibres 100% Alpaga pour un confort incomparable. Ce plaid apporte une touche d'élégance à votre intérieur. Un must-have pour les

amateurs de design haut de gamme et de qualité supérieure.

3. CAP LITERIE : Gamme de senteurs variés et inoubliable. Envie de vous évadez tout en restant chez vous ? Blanc des vosges vous propose une gamme de parfum d'intérieur, bouquet parfumé et brume d'oreiller le savoir faire français dans un flacon. Monts boisés, Grand large, Odysseia, Au fil du vent.



4. CAP LITERIES : Cette ligne d'éponge en pur coton bouclette est rehaussée par un linge au motif graphique très tendance. Sa finition frangée vient compléter son look unique. Disponible dans plusieurs coloris.



...de changement



5. **SCHMIDT** : Buffet Zen, Meuble bas de salon beige et bois.

6. **LAFUME CHEZ ELIT'HOME** : SPHINX FAUTEUIL GORDES... laissez-vous emporter par un délectable art de vivre à la française.

7. **LAFUME CHEZ ELIT'HOME** : ANCÔNE FAUTEUIL. Composée de fauteuils généreux et de tables élégantes

8. **BAROUSEUSE** : Jarre en terre cuite du désert de Tamegroute, fabrication artisanale marocaine. Disponible jusqu'à 1m de hauteur.

9. **BAROUDEUSE** : Miroir tressé en feuille de palmier, fabrication artisanale. deux coloris différentes doré ou noir





GROUPE LAVAGNA SECURITE

GASSIN. 1100 RD98 A, Les Cyclades

Bureau : 04.94.96.93.42 - Eric Lavagna : 07.60.25.72.18 - Alexis Lavagna : 06.81.70.13.78

contact@glsssecurity.fr - www.glsssecurity.fr - Instagram : groupe_lavagna_securite

C'EST UNE AFFAIRE DE FAMILLE !

Présente dans le Golfe de Saint-Tropez et la région PACA depuis 14 ans, la société GLS Security a pris une nouvelle dimension il y a six ans avec l'arrivée d'Alexis, le fils du fondateur Éric Lavagna qui souhaitait créer une entreprise familiale priorisant des valeurs d'écoutes et de proximités. Proposer des concepts sécuritaires personnalisés c'est leur objectif. De nos jours, la sécurité concerne absolument tout le monde. Des dirigeants du CAC 40, des maisons de haute couture, mais aussi et surtout des particuliers leurs font confiance depuis des années. **La confiance, c'est la valeur la plus importante à leurs yeux :**

« NOUS NOUONS UN RÉEL LIEN AVEC NOS CLIENTS.

ILS NOUS INVITENT DANS LEUR INTIMITÉ ET NOUS CONFIENT LA SÉCURISATION DE LEURS BIENS ET FAMILLES. NOTRE RÔLE SÉCURITAIRE ENVERS EUX RESTE NOTRE AMBITION PREMIÈRE. »

Leur vision ? l'élaboration de concepts sécuritaires personnalisés avec l'impératif d'apporter la solution la mieux adaptée aux risques et modes de vie de chaque client, grâce à leurs compétences et connaissances sur les dernières technologies. De l'Analyse Thermique à l'Intelligence Artificielle (IA), en passant par la Lutte anti-drones avec identification.

« Il est impossible d'empêcher une Intrusion. En revanche, nous pouvons l'anticiper, la détecter, la freiner et la dissuader afin de pouvoir la gérer »

La société apportera tous les agréments et référencement APSAD avec leurs services de Télésurveillance 24H/24 ainsi qu'une pérennité des systèmes installés grâce à une maintenance 7J/7. Alexis, Éric et toute l'équipe de GLS SECURITY vous proposent de faire connaissance afin de partager ensemble, un nouveau regard sur votre sécurité !



A FAMILY BUSINESS!

Present in the Gulf of Saint-Tropez and the PACA region for 14 years, GLS Security took on a new dimension six years ago with the arrival of Alexis, Éric Lavagna's son. The founder wanted to create a family business with listening and proximity values as a priority. Their goal: providing personalized security services. Nowadays, security is everyone's business. CAC 40 leaders, fashion houses, but also and above all individuals, have trusted them for years. **Trust is an essential value for them:**

« WE ESTABLISH A REAL BOND WITH OUR CUSTOMERS. THEY INVITE US INTO THEIR INTIMACY AND ENTRUST US WITH THE SECURITY OF THEIR PROPERTY AND FAMILIES. OUR SECURITY ROLE TOWARDS THEM REMAINS OUR PRIMARY AMBITION. »

Their vision? The development of customized security concepts with the imperative to bring the best solution adapted to the risks and lifestyles of each customer, thanks to their skills and knowledge of the latest technologies, from thermal analysis to artificial intelligence (AI), through anti-drone countermeasures with identification. "There is no way to prevent an intrusion. On the other hand, we can anticipate it, detect it, slow it down and dissuade it, in order to manage it."

The company will provide all the licences and APSAD certifications with their 24/24 remote surveillance services as well as durability of the installed systems thanks to 7/7 maintenance. Alexis, Eric and the entire GLS SECURITY team invite you to get to know each other so that together, you can share a new perspective on your security.



ombra

VOILES D'OMBRA - PARASOLS



Official distributor Saint-Tropez Area

TUUCI
MADE IN MIAMI

Instagram : ombra_sainttropez

04 94 45 85 70 - contact@ombra.fr

Bureau sur rendez-vous : 4 rue du chantier naval - 83310 Port Grimaud

www.ombra.fr

DELICIEUX





HALTE GOURMANDE

AU COEUR DE SAINTE MAXIME

Texte par Isabelle Chalançon

OUVERT DEPUIS LES ANNÉES 70 DANS LE QUARTIER ANCIEN DE SAINTE MAXIME, LE MARCHÉ COUVERT S'IMPOSE AUJOURD'HUI COMME LE RENDEZ-VOUS DES GOURMETS.

IDÉALEMENT SITUÉ À QUELQUES PAS DU PORT, IL EST LE PASSAGE OBLIGÉ DES MAXIMOIS ET DES VACANCIERS



Pas moins d'une vingtaine de commerces nous régaleront chaque jour de produits sélectionnés avec soin par tous ces commerçants indépendants qui donnent le meilleur d'eux même avec une belle dynamique. Sous l'égide de la mairie de Sainte Maxime nous avons pu assister en novembre à la première fête « guinguette », puis en février, saison oblige, autre matinée festive sur le thème « ambiance Montagne » en attendant pour la fin de saison « un after work » qui sera à n'en pas douter des plus chaleureux ! « Nous souhaitons organiser et pérenniser quatre rendez-vous par an, afin que le marché couvert devienne un lieu de rencontre, d'échanges tout en restant bien sûr joyeux et gourmand » explique Sabrina Benamar l'élue déléguée au commerce et au marché. En début d'année, les halles ont baissé le rideau, une fermeture exceptionnelle afin de redonner un coup de neuf au lieu qui en avait bien besoin ... La mairie en a profité pour faire quelques petites réparations (un projet de rénovation à grande échelle est à l'étude ...) et surtout les commerçants en ont profité pour rénover et embellir leurs échoppes.





C'est dans un esprit Chalet que nous accueillons désormais la « Fromagerie Rudy », l'une des plus anciennes enseignes familiales du lieu, troisième génération de fromagers pour vous servir. Une belle fratrie qui sélectionne minutieusement ses fromages, sans cesse à la recherche de produits nouveaux : les chèvres proviennent essentiellement de la Drôme et de l'arrière-pays varois comme les chèvres au miel et fleur d'orange. L'Italie est toujours à l'honneur avec une sélection de parmesans, gorgonzolas et autres pepato

Envie de coquillages ? L'écailler Daniel situé juste en face, est une autre figure incontournable. Gillardeau, Josephine de Normandie, fines de claires ... On n'est jamais déçu par la qualité et la fraîcheur de ses huîtres. Vous pouvez même les déguster sur place, un petit coin repas sympathique et surtout très convivial a été installé à quelques pas. Les tables ne sont pas que réservées qu'aux coquillages et autres crustacés, vous pouvez venir y manger tout ce que vous aurez acheté au marché (assiette de charcuterie, de fromages, de tapas et autres tapenades). Juste à côté il y a le bar « chez Gigi », véritable institution, c'est le rendez-vous incontournable des maximois, des copains, des habitués fidèles qui s'y retrouvent à l'heure de l'apéro et pas que Ici c'est bien plus que le verre de l'amitié !

A la recherche d'un bon jambon aux herbes ou d'andouillettes d'Aix en Provence ? L'enseigne chez Paulette sous la houlette de Brice remporte tous les suffrages. Le réalisateur Bertrand Tavernier y avait ses habitudes. Difficile de faire son choix entre la terrine grand-mère, le fromage de tête provençal, sans compter la multitude de saucissons italiens de la marque Levoni au fenouil ou truffé le cœur balance ...

Envie de tapenades, d'olivades ou de foie gras maison ? Une halte s'impose chez Annabelle Saveurs et délices du Golf et son épicerie de luxe qu'elle

dirige depuis 6 ans. Il faut absolument goûter à « l'erreur » à base de confit de figues, de courgettes et... Secret maison ! Elle sélectionne le top du top pour tous ses produits, les huiles d'olives sont toutes médaillées d'or et d'argent, fruitées vertes ou mûres. Les vinaigres sont fabriqués en France, et ceux à la pulpe de fruits sont remarquables.

Pour les fruits, il y a le choix entre le Jardin de Léa (qui a un nouveau propriétaire) et JF primeurs. Ce dernier est intransigent sur la qualité et comme on n'est jamais mieux servi que par soi-même, il met un point d'honneur à se rendre en personne aux halles de Marseille pour choisir ses fruits et légumes. Incontournables : les confitures faites maison et à l'ancienne depuis 18 ans.

Un stand flambant neuf et une nouvelle Direction pour la Boucherie du marché sous la houlette de Fred qui à travailler en région parisienne et Morzine avant de s'installer dans le Sud. Fort de son expérience, il est exigeant sur la provenance de ses viandes (fier de sa cave de maturation) le veau vient de Corrèze et l'agneau de Sisteron ... Le coin traiteur est en pleine extension, difficile de faire son choix entre les beignets de tomates basilique et courgettes, la pissaladière, les lasagnes ou encore la Focaccia idéal pour l'apéro !

Une petite pause bucolique ? Sous l'enseigne « Claudy Fleurs » se cachent Denis et Joël qui depuis 2015 nous régaleront des yeux avec leurs bouquets. Ils ne sélectionnent que des fleurs du Var et de saison : « nous avons un partenariat avec des producteurs locaux installés à Hyères, nous privilégions le circuit court, les fleurs sont de meilleure qualité, elles tiennent plus longtemps et les prix sont moins chers ... ». Ils fidélisent ainsi leurs clients pour leur engagement écologique, le plus renommé est l'acteur Leonardo di Caprio !

RUE FERNAND BESSY - 83120 SAINTE MAXIME

LE REFUGE À GIGARO

LA CROIX-VALMER. 1412 Boulevard de Gigaro - www.lerefugegigaro.fr

Parking privé et gratuit sur place.

UNE CARTE ET UN CADRE D'EXCEPTION...

Ouvert en 1964, LE REFUGE propose une cuisine authentique et des produits locaux de saison toute l'année avec une carte évolutive. Le propriétaire des lieux **Laurent Piombo met un point d'honneur à travailler avec des producteurs passionnés et des pêcheurs traditionnels, pour le plus grand plaisir de vos papilles...**

Connu pour sa superbe terrasse offrant une vue idyllique sur la baie de Gigaro, **l'établissement vient d'ouvrir en plus un rooftop baptisé « Le Plein Ciel »**. Cette nouvelle table propose un menu gastronomique en six étapes avec des produits issus du circuit court (légumes bio du Jardin de la Piboule à Grimaud, poissons sauvages de ligne de Méditerranée, viandes d'exception, truffes tuber aestivum du Var...).

Aux fourneaux, le Chefs : Sébastien Massart et son équipe qui propose notamment son entrée signature la Tomate rose de Berne farcie de burrata à la truffe, en plat le Wellington d'agneau confit et rosé ou encore le Thon mi-cuit au sésame avec ses légumes et son jus de crustacé infusé à la fève de tonka.

Côté dessert, c'est Christophe Venturi, Chef Pâtissier qui nous régale avec ses créations d'été comme sa Tarte au citron sorbet citron basilic et pâte sablée au sésame noir ou son fameux baba au rhum...



AN EXCEPTIONAL MAP AND SETTING...

Opened in 1964, LE REFUGE offers authentic cuisine and seasonal local products all year round with an evolving menu. **The owner of the place Laurent Piombo makes it a point of honor to work with passionate producers and traditional fishermen, to the delight of your taste buds...**

Known for its superb terrace offering an idyllic view of Gigaro Bay, **the establishment has just opened a rooftop called "Le Plein Ciel"**. This new table offers a gastronomic menu in six stages with products from the short circuit (organic vegetables from the Jardin de la Piboule in Grimaud, wild fish of Mediterranean line, exceptional meats, truffles tuber aestivum of the Var ...).

In the kitchen, the Chefs: Sébastien Massart and his team that offers his signature starter the Bernen Pink Tomato stuffed with burrata with truffle, the Wellington of candied lamb and rosé or the tuna half-cooked sesame with its vegetables and crustacean juice infused with tonka bean.

On the dessert side, it is Christophe Venturi, Pastry Chef who delights us with his summer creations such as his Lemon tart sorbet lemon basil and shortbread dough with black sesame or his famous baba with rum...

LE BAGATELLE

SAINT-TROPEZ. 2 Rue de l'église - Tél. 04 89 99 25 03



Au cœur de la vieille ville, 2 rue de l'église **Lina et Guillaume vous feront découvrir une cuisine familiale ou la Provence est à l'honneur.**

Une carte qui varie au gré du marché, des produits frais cuisinés tous les jours, un menu à 22 € le midi. Chaque jour un plat différent, une charmante et calme terrasse ou la salle tranquille à l'étage font du Bagatelle l'un des endroits les plus agréables de Saint-Tropez, alliant charme, tranquillité et bonheur du palais.

Venez découvrir la nouvelle carte d'hiver.

*At the restaurant Bagatelle, located 2 rue de l'église in the heart of the old town, **Lina and Guillaume offer a family cuisine where the emphasis is on 'La Provence'.** The menu varies according to the market produce available: with fresh ingredients cooked every day, and a lunch menu for 22 €. Every day there is a different dish. With its charming, peaceful terrace or relaxing upstairs restaurant, the Bagatelle is one of the most pleasant places to eat at Saint-Tropez. Charm, tranquillity and happy taste buds guaranteed.*

Come and discover the new winter menu.

MAISON MARGUERITE

SAINT-TROPEZ. 16 Place Blanqui - Tél : 04 94 97 73 93



COMPTOIR TROPÉZIEN À LA THAÏ

Après avoir tenu des restaurants de plages à Pampelonne et voyagé en Thaïlande de nombreuses années, Carole et Régis ont ouvert la Maison Marguerite en 2019 juste à côté du Musée de la Gendarmerie. **Dans ce café-comptoir vous pourrez prendre un petit déjeuner dès 7 heures, goûter à midi aux spécialités thaï ou aux bons plats du jour de cuisine française, vous laissez tenter à l'heure du thé par une pâtisserie dont la tropézienne des « 2 Frères », glaces et smoothies.**

Ouverture à l'année, dès 7 heures et jusqu'à 21 heures en haute saison. Epicerie thaï sur place. Service traiteur.

THAI-STYLE TROPEZIAN COUNTER

*After running beach restaurants in Pampelonne and traveling in Thailand for many years, Carole and Régis opened the Maison Marguerite in 2019 right next to the Gendarmerie Museum. **In this café-counter you can have breakfast from 7 am, taste at noon Thai specialties or good dishes of the day of French cuisine, let yourself be tempted at tea time by a pastry including the Tropézienne des "2 Frères", ice creams and smoothies.***

Open year-round, from 7 am until 9 pm in high season. Thai grocery store on site. Catering service.



SEVEN THREE

MARINES COGOLIN. Quai de la galiote (à 5mn de Saint Tropez) - Tél. +33 (0) 617 247 633
Instagram : @seventhreebar - www.seventhree.fr - Service en continu dès 11 heures en juillet et août !



QUALITÉ ET CONVIVIALITÉ !

Bienvenue au SevenThree, un restaurant bar lounge aux Marines de Cogolin. **Depuis 2022, l'établissement est référencé par le fameux Guide « GAULT&MILLAU ».** Horthencia et Laurent vous accueillent dans une ambiance familiale et conviviale pour un moment de partage et de détente. Le cadre à la décoration cosy et bohème rappelle une élégante maison de plage où vous avez le choix entre trois menus (entre 25€* - 39€). Vous pourrez vous laisser tenter par un délicieux cocktail maison réalisé par la spécialiste Horthencia et par des plats et tapas à partager, concoctés par Laurent. **Pour les suggestions du jour, toujours des produits frais, de qualité, entre terre et mer et des plats succulents comme des couteaux grillés en persillade, du ceviche, les tartares et carpaccio, sans oublier les accras fait maison qui rappellent les îles ou l'œuf cocotte à la truffe !** Des plats préparés avec beaucoup d'amour !

QUALITY AND FRIENDLINESS!

Welcome to SevenThree, a lounge bar restaurant at the Marines de Cogolin. **Since 2022, the establishment has been referenced by the famous "GAULT&MILLAU" Guide.** Horthencia and Laurent welcome you in a family and friendly atmosphere for a moment of sharing and relaxation. The setting with a cosy and bohemian decoration is reminiscent of an elegant beach house where you have the choice between three menus (between €25* - €39). You can be tempted by a delicious homemade cocktail made by the specialist Horthencia and by dishes and tapas to share, concocted by Laurent. **For the suggestions of the day, always fresh, quality products, between land and sea and succulent dishes such as grilled knives in parsley, ceviche, tartares and carpaccio, not to mention homemade accras that recall the islands or the truffle casserole egg! Dishes prepared with a lot of love!**

A LA TOUR DE PIZZ'

MARINES DE GASSIN COGOLIN. 3 Route des Plages - Tél. 09 50 99 09 53



LA NAPOLITAINE EST REINE !

A la Tour de Pizz', **vous dégusterez de vraies pizzas napolitaines cuites au feu de bois et dans la pure tradition grâce au savoir-faire d'Ulrich.** Un bel hommage rendu à sa grand-mère napolitaine ! Pour cet ancien pâtissier, passionné et sympathique, la pâte n'a aucun secret. « *Fine au centre, la napolitaine est gonflée et alvéolée sur les côtés. Un tour de main approprié et un temps de levage de vingt heures à température ambiante font qu'elle est légère et très digeste* » nous confie-t-il. La pâte c'est important, mais la garniture aussi ! **Ici, les produits frais sont de grande qualité, ils viennent surtout d'Italie (comme la mozzarella fior di latte supérieure) et les fromages de France.** A la carte, vous trouverez une trentaine de pizzas, base tomate ou crème fraîche, de belles salades et des planches de charcuterie. En dessert, tiramisu, panna cotta et glaces vous régaleront aussi sur la route des plages, en terrasse ou dans la salle design. **Service aussi à emporter.**

QUALITY AND FRIENDLINESS!

At La Tour de Pizz', **you will taste real Neapolitan pizzas cooked over a wood fire and in the pure tradition thanks to the know-how of' Ulrich.** A beautiful tribute to her Neapolitan grandmother! For this former pastry chef, passionate and friendly, dough has no secrets. "*Thin in the center, the Neapolitan is swollen and dimpled on the sides. A good turn of hand and a twenty-hour lifting time at room temperature make it light and very digestible,*" he confides to us. **The dough is important, but so is the filling! Here, fresh products are of high quality, they come mostly from Italy (such as superior Fior di Latte mozzarella) and cheeses from France.** On the menu, you will find thirty pizzas, based on tomatoes or crème fraîche, beautiful salads and charcuterie boards. For dessert, tiramisu, panna cotta and ice cream will also delight you on the road to the beaches, on the terrace or in the design room. **Service also to take away.**

LE JARDIN IMPERIAL

MARINES DE COGOLIN. Résidence de la Galiote
Tél. 04 94 56 40 37 - www.lejardinimperial.fr - mail@lejardinimperial.fr

UNE HISTOIRE DE FAMILLE

Et si vous apportiez un peu d'Asie à la maison ? **Le restaurant le Jardin Impérial vous accueille sur le quai de la Galiote, aux Marines de Cogolin et vous propose également un service à emporter et même de livraison.** Vous pourrez déguster un large choix de mets asiatiques de qualité réalisés grâce à un savoir-faire transmis depuis trois générations ! En effet, dans la famille de Frédéric, la cuisine vietnamienne s'est transmise de père en fils... « Mon grand-père Monsieur LA a ouvert le Vien Dong en 1964, premier restaurant asiatique de Saint-Tropez » confie le restaurateur. « Avec mon père, Paul, bien connu des Tropicains, ils ont ensuite géré La Baie d'Along dans les années 70 » poursuit-il. C'est en 2001 que Frédéric ouvre le Jardin Impérial aux Marines de Cogolin avec son épouse Maï Ca en cuisine.

**« ON FAIT CE QUE L'ON SAIT FAIRE :
UNE CUISINE TRADITIONNELLE HÉRITÉE DE NOS ANCIENS »**

Un véritable savoir-faire donc, servi dans une ambiance zen et cosy avec une terrasse offrant une jolie vue sur le port.



A FAMILY TALE

How about bringing a bit of Asia home? **The restaurant Le Jardin Impérial welcomes you on the quai de la Galiote, at the Marines de Cogolin, and also offers you a takeaway service and even delivery.** You will be able to taste a wide choice of quality Asian dishes made thanks to know-how transmitted for three generations! Indeed, in Frédéric's family, Vietnamese cuisine has been transmitted from father to son... "My grandfather, Mr. LA, opened Vien Dong in 1964, which was the first Asian restaurant in Saint-Tropez," explains the restaurateur. "With my father, Paul, who is well known to the Tropicains, they then managed La Baie d'Along in the 70s," he continues. In 2001, Frédéric opened the Jardin Impérial at the Marines de Cogolin with his wife Maï Ca in charge of the kitchen.



**« WE DO WHAT WE KNOW BEST:
THE TRADITIONAL CUISINE PASSED DOWN FROM OUR ELDERS »**

A real know-how, served in a zen and cosy atmosphere with a terrace offering a nice view on the port.

LE BRAIZEUR

COGOLIN. 17 Av. Général de Gaulle. Tél. 06 18 39 16 69



POISSON ET VIANDE AU BRASÉRO !

Le Braizeur ouvre ses portes mi-mai pour le plus grand bonheur des amoureux de viande ou de poisson cuits au braséro. Cet appareil de chauffage, venu d'Espagne, a le même effet qu'une cheminée. Ainsi, dans une ambiance conviviale, **vous pourrez voir vos commandes cuire en direct au fond de la salle !** C'est Audrey, experte en gérance et son fils Eymeric, expert en service et grand passionné de vin, qui se lancent dans ce beau projet, en exclusivité, sur la place de la mairie à Cogolin. Originaire de Haute-Savoie, **ils ont créé au Braizeur un lieu chaleureux avec une décoration moderne, orné de bois.** Le midi, un plat du jour et des suggestions sont proposés. La fraîcheur est au rendez-vous côté entrées avec tartare de saumon ou de daurade, croustillant de gambas... Quant aux desserts, le moelleux au chocolat, l'ananas flambé et la brioche perdue sont cuits sur le braséro ! **A très bientôt !**

FISH AND MEAT COOKED OVER A BRAZIER!

Le Braizeur opens its doors in mid-May to the delight of lovers of meat or fish cooked over a brazier. This heating device, which comes from Spain, has the same effect as a chimney. Thus, in a friendly atmosphere, **you can watch your orders being cooked live at the back of the room!** Audrey, an expert in management, and her son Eymeric, an expert in service and great wine enthusiast, have launched this beautiful project, exclusively on the Place de la Mairie in Cogolin. Originally from Haute-Savoie, they have created a warm place with a modern decoration, adorned with wood. At lunchtime, a dish of the day and suggestions are offered. Freshness characterizes the starters with salmon or sea bream tartare, crispy prawns... As for the desserts, the chocolate fondant, the flambéed pineapple, and the brioche perdue are also cooked over the brazier!

LE SORELLE

COGOLIN. 11 Av. Général de Gaulle. Tél. +33 (0)6 16 95 85 31

UN LIEU INSPIRANT ET CONVIVAL !

Au Sorelle, Dana, Lili et Marie-Hélène, les trois sœurs Napolitaines bien connues dans le golfe de Saint-Tropez vous accueillent toute la journée place de la mairie à Cogolin. Sur la jolie terrasse ou dans la salle à la déco vintage, **vous pourrez déguster un bon petit déjeuner, prendre l'apéritif ou manger autour des bons produits frais maison. Savourer cocktails et bons vins en profitant de la déco subtilement chinée à l'ambiance décontractée. Sans oublier les régulières soirées musicales ou l'on se sent comme chez soi !**

Suivez l'actualité sur les réseaux sociaux.

AN INSPIRING AND FRIENDLY PLACE!

At Sorelle, Dana, Lili and Marie-Hélène, the three well-known Neapolitan sisters in the Gulf of Saint-Tropez welcome you all day long at Place de la Mairie in Cogolin. On the pretty terrace or in the room with vintage decoration, **you can enjoy a good breakfast, have an aperitif or eat around the good fresh products maison. Enjoy cocktails and good wines while enjoying the subtly mottled decoration with a relaxed atmosphere. Not to mention the regular musical evenings where you feel at home!**

Follow the news on social networks.



L'ITALIEN EN PROVENCE

CAVALAIRE SUR MER. 26 Allée de la Plage. Tél. 04 94 29 70 15



LES POUILLES À L'HONNEUR !

L'Italien en Provence célèbre cette année ses 17 ans ! Veronica et Michele, originaire des Pouilles, vous accueillent toujours avec le même plaisir à quelques pas de la plage, au parc de Cavalaire. La terrasse et la véranda couverte permettent de se régaler à toutes saisons. Parmi les incontournables de la maison : le poulpe à la plancha, les risotti, les emblématiques lasagnes et orecchetti pugliese, l'escalope milanaise et aussi le Mille-feuille du Chef (avec légumes grillés, pesto genovese et buratta pugliese), à déguster sur place ou à emporter. Pour finir en gourmandise, laissez-vous tenter par le café gourmand italien, les traditionnels tiramisu et panna cotta ou les vraies Gelati Bindi !

Côté épicerie fine, découvrez les bonnes huiles régionales Italiennes, une large gamme de produits à la truffe et les machines Caffè Illy les capsules et les graines de café. SOYEZ LES BIENVENUS !



PUGLIA IN THE SPOTLIGHT!

The Italian in Provence is celebrating his 17th birthday this year! Veronica and Michele, originally from Puglia, always welcome you with the same pleasure a few steps from the beach, at the Cavalaire Park. The terrace and covered veranda allow you to enjoy all seasons. Among the must-sees of the house: the octopus à la plancha, the risotti, the emblematic lasagna and orecchetti pugliese, the Milanese cutlet and also the Chef's Mille-feuille (with grilled vegetables, pesto genovese and buratta pugliese), to be enjoyed on the spot or to take away. To finish with a gourmet treat, let yourself be tempted by the Italian gourmet coffee, the traditional tiramisu and panna cotta or the real Gelati Bindi! On the delicatessen side, discover the good Italian regional oils, a wide range of truffle products and Caffè Illy machines coffee capsules and beans. WELCOME!





LA RECETTE DU
SEVEN THREE

UN PLAT DÉLICIEUX FACILE À FAIRE AUX SAVEURS MÉDITERRANÉENNES

LE DOS DE CABILLAUD EN CROUTE DE TAPENADE MAISON

RECETTE POUR 4 PERSONNES

INGRÉDIENTS :

4 morceaux dos cabillaud d'environ 150G
200g riz 3 couleurs
80g d'olives noires dénoyautées
40 g de chapelure
Sel - poivre
4 cuillères à soupe de lait
40 g de beurre
2 oignons rouges
Huile d'olive
Sucre
Sauce soja sucrée
40 cl de vin blanc

RECETTE :

Les oignons confits :

Faire revenir les oignons émincés dans une casserole avec un peu de beurre et huile d'Olives, réduire, ajouter le vin blanc, réduire à nouveau, ajouter le sucre ou la sauce soja sucrée réduire et mettre de côté une fois terminés.

Pour la tapenade :

Mixer les olives noires avec un peu d'herbes de Provence, sel poivre, huile d'olive, jusqu'à obtention de la consistance désirée.

Mélanger la tapenade obtenue avec la chapelure, le beurre, ajouter le lait pour obtenir une pâte onctueuse.

Réserver au frigo

Cuisson et mise sur assiette :

Cuire son riz 3 couleurs à convenance.

Dresser les dos de cabillaud sur une plaque allant au four, huiler, saler et poivrer, enduire les morceaux avec la croûte de tapenade, ajouter par dessus un peu de chapelure.

Mettre au four à 200°C pendant 5 minutes



DRESSAGE :

Dans une assiette disposez au centre le riz 3 couleurs, ajouter un peu de confitures d'oignons, une fois le cabillaud cuit, disposez-le par-dessus. Terminez en ajoutant un peu de germe de poireaux et 2-3 fleurs comestibles pour le visuel

....IL ne reste plus qu'à déguster !!!

Bon Appétit !!!

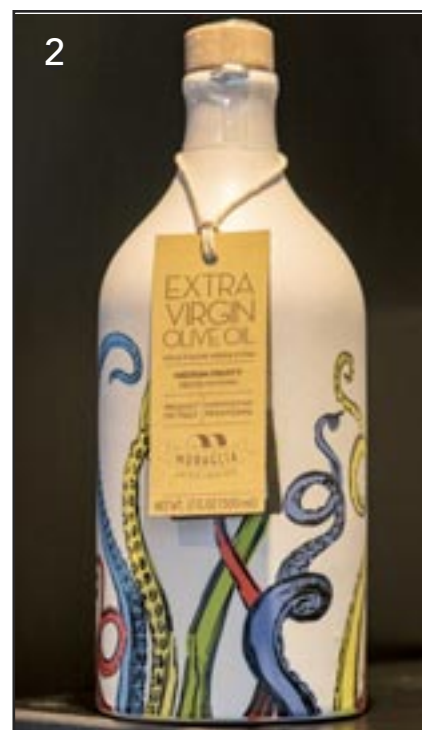
MARINES COGOLIN.
Quai de la galiote (à 5mn de Saint Tropez)
Tél. +33 (0) 617 247 633

Envie...



1. BAROUDEUSE : Sirop bio fabriqué en France avec des arômes d'origine naturelle, une puissance aromatique et moins sucrée qu'un sirop classique. idéale pour agrémenter les cocktails, mocktails et lattés

2. L'ITALIEN EN PROVENCE : Huile d'olive vierge extra fruitée intense - Collection tentacule. Cette huile d'olive qui nous arrive tout droit des pouilles est une huile monovariétale d'olives Coratina récoltées par la famille Muraglia.



3. ALIMENTATION DES CALANQUES : Rhum arrangé (différentes saveurs), Fruits Exotiques, Poire Gingembre, Banane Citron Vert, Miel Piment, Ananas, Vanille Épices, Rhum Brun.

4. ALIMENTATION DES CALANQUES : Whisky écossais, highland smoke blend malt



...de savourer



5. CHATEAU THUERRY : VIN NATURE ROUGE 2021. Vin nature sans sulfite ajouté, rouge frais et gourmand. Notes de cassis et de griottes fraîches une longueur persistante.

6. CHATEAU THUERRY : VIN NATURE ROSÉ 2022. Vin nature sans sulfite ajouté, rosé gourmand. Notes de fraise, de griottes fraîches une longueur fraîche et persistante.

7. CHATEAU THUERRY : VIN NATURE BLANC 2022. Vin élégant aux notes de poire et de banane avec une longue et agréable longueur en bouche...

8. VERDE BEACH : Chouquettes craquantes à la crème Tropicane.

9. A LA TOUR DE PIZZ' : vous dégusterez de vraies pizzas napolitaines cuites au feu de bois et dans la pure tradition. Fine au centre, la napolitaine est gonflée et alvéolée sur les côtés.



PLAISIRS





MOOREA

PAMPELONNE RAMATUELLE. Chemin des Moulins

Tél. 04 94 97 18 17 – info@moorea-plage.com

Instagram : moorea_plage

www.mooreaplage.fr



AUTHENTICITÉ ET CONVIVALITÉ

Mooréa ? C'est la plage incontournable dans la baie de Pampelonne. L'adresse existe depuis 1952, (elle a fêté avec brio ses 70 ans l'année dernière) mais c'est vraiment à partir de la fin des années 80 qu'elle va trouver son essor, d'abord sous la houlette de Daniel Coutal, un pur tropézien (son papa est le fondateur de l'hôtel de Paris) puis de Christophe, son fils, qui a repris le flambeau.

Avec son charisme, l'enfant du pays a su dynamiser, transformer l'établissement pour en faire une adresse incontournable dans le golf de Saint-Tropez : « *je fais partie des rares plages tropéziennes où le patron est encore là, 30 ans de présence H 24 et je vais continuer, c'est ma marque de fabrique. Avec moi il y a cette authenticité, cet accent du midi que vous entendez, tous mes clients me connaissent et avec chacun d'eux nous avons su nouer une vraie histoire d'amitié sur trois générations, ce qui est rare de nos jours, j'ai vu naître des enfants et aujourd'hui ils reviennent avec leurs fiancées voire leurs enfants. Nous ne sommes pas une plage bling bling mais familiale, les enfants sont les bienvenus. Je pense que la reconnaissance du client, qu'il soit connu ou non, est la clef du succès de Mooréa !* »

Rare dans la région, le personnel est fidèle et constant, les employés sont les mêmes depuis des années, (une centaine en pleine saison) pour preuve, son directeur Richard Bertino travaille ici depuis 46 ans, du coup il règne un esprit d'équipe qui n'est pas pour déplaire à la clientèle d'habités.

La carte change tout le temps mais il y a des incontournables comme « les moules du vendredi à la sauce poulette » qui sont à l'affiche depuis toujours (une sauce à la crème avec une pointe d'ail), le fameux steak tartare accompagné de frites maison dont tout le monde raffole sans oublier les poissons grillés. Christophe Coutal est fier de son espace lounge, spacieux, avec les pieds dans le sable, ombragé par les palmiers et des canisses en bambou, il appelle effectivement à la farniente et aux apéros entre amis.

La nouveauté cette saison c'est la refonte totale de son parking et la plantation de plus de 70 mûriers platanes pour l'ombre, une démarche écologique qui fait l'unanimité !



« JE PENSE QUE LA RECONNAISSANCE DU CLIENT,
QU'IL SOIT CONNU OU NON,
EST LA CLEF DU SUCCÈS DE MOORÉA !

I THINK THAT CUSTOMER RECOGNITION,
WHETHER KNOWN OR NOT,
IS THE KEY TO MOORÉA'S SUCCESS ! »



AUTHENTICITY AND CONVIVIALITY

Moorea? It is the unmissable beach located in the bay of Pampelonne. The place has existed since 1952 (it brilliantly celebrated its 70th anniversary last year), but it is really from the end of the 80s that it has flourished, first under the leadership of Daniel Coutal, a pure Tropezian (his father is the founder of the Hôtel de Paris) and then of Christophe, his son, who took over. With his charisma, the local man has been able to revitalise and transform the establishment to make it a must in the Gulf of Saint-Tropez: "I manage one of the few Tropezian beaches where the boss is still there, 30 years of presence 24 hours a day, and I will continue, it is my trademark. I bring the authenticity, the southern accent. All my customers know me and with each one of them we have been able to tie a true story of friendship over three generations, which is rare nowadays. I have seen the birth of children which today come back with their fiancées or even their own children. We are not a bling-bling beach but a family-friendly beach where children are welcome. I think that the customer recognition, whether he is well known or not, is the key to Moorea's success! "

Rare in the region, the staff is loyal and constant, the employees have been the same for years (about a hundred in high season). As proof, its manager, Richard Bertino, has been working here for 46 years. There is a team spirit which the regular customers enjoy.

The menu changes all the time, but there are some unmissable dishes such as the "Friday mussels with sauce poulette" which have always been on the menu (a cream sauce with a hint of garlic), the famous steak tartare with homemade fries which everyone loves, not forgetting grilled fish. Christophe Coutal is proud of his lounge area, spacious, with feet in the sand, shaded by palm trees and bamboo reeds. An ideal spot for idleness and drinks with friends. **New this season is the total redesign of its car park and the planting of more than 70 mulberry trees for shade, an ecological approach that is unanimously approved!**



VERDE BEACH

RAMATUELLE. Route de l'Epi.

Tél. Contact : + 33 6 47 52 36 20 - + 33 4 94 79 72 23

Ouvert de 11h à 20h

Instagram : @verde.beach

www.verde-beach.com

L'EXPÉRIENCE CULINAIRE FESTIVE LES PIEDS DANS L'EAU

Sur la magnifique plage de Pampelonne à Ramatuelle, Verde Beach vous offre une expérience unique et immersive, digne des plus grandes institutions du monde. Ce havre tropézien incarne le style et la tendance en mêlant le cadre verdoyant et idyllique à l'atmosphère festive du Golfe de St Tropez. Avec des tables disposées sur la plage et à l'ombre des parasols en macramé, vous pourrez déguster une délicieuse cuisine méditerranéenne chaleureuse et conviviale. L'expérience culinaire devient un vrai privilège lorsque l'ingéniosité de notre chef est associée à un personnel attentif à tous vos besoins.

Berceau de la jet set mondiale, des amateurs de plage et des groupes d'amis qui aiment s'amuser, vous pouvez écouter de la musique toute la journée dans un écrin de rêve, tout en ayant les pieds dans le sable. Aux alentours de 16h, l'ambiance s'intensifie en accueillant les performances live de DJs de renommée internationale.

Fier de partager le glamour et l'élégance de la Côte d'Azur, Verde Beach a également inauguré son second beach club à Dubaï, une oasis tropézienne au Moyen-Orient, située devant le palais le plus emblématique de la ville : le Burj-Al Arab.

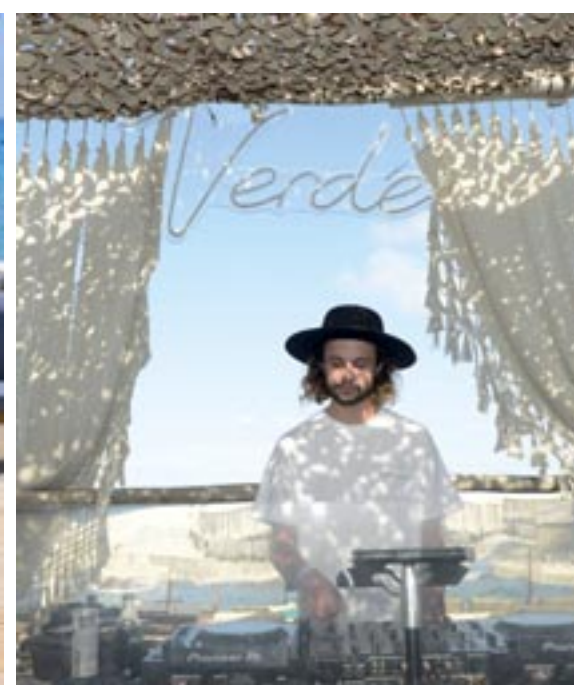
THE ULTIMATE FESTIVE BEACH EXPERIENCE

On the magnificent Pampelonne beach in Ramatuelle, Verde Beach offers you a unique and immersive experience, worthy of the world's greatest institutions. This tropezian haven embodies style and trendiness by blending the verdant, idyllic setting with the immersive festive atmosphere.

With tables laid out on the beach and in the shade of the macrame umbrellas, you can enjoy delicious Mediterranean cuisine. The culinary experience is truly a privilege when our chef's ingenuity is matched with personnel attentive to all your needs.

Home to the global jet set, beachgoers, and fun-loving tribes of friends where you can listen to music all day-long, even more so in the dreamy gulf of St-Tropez, feet in the sand. Around 4pm, the atmosphere intensifies as it welcomes the live performances of internationally renowned DJs.

Proud to bring the glamour and elegance of the French Riviera, Verde Beach also inaugurated its second beach club in Dubai, a tropezian oasis in the Middle East, in front of the city's most iconic palace: the Burj-Al Arab.

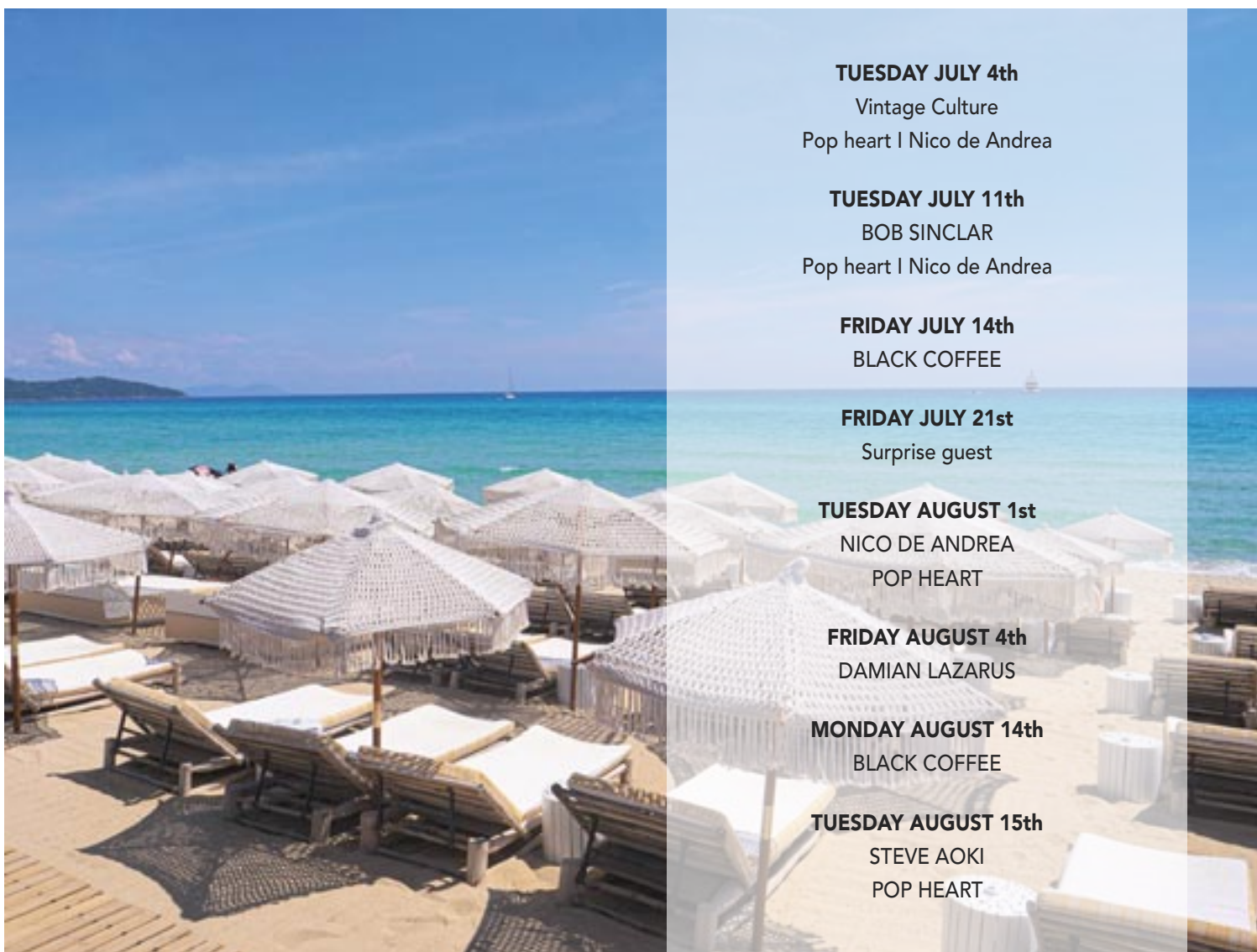


Verde

BEACH

« UNE PLAGE MODERNE, AUTHENTIQUE ET CONVIVIALE
QUI VALORISE L'ESPRIT DE FAMILLE, LE LITTORAL ET LES PRODUITS RÉGIONAUX

A MODERN, AUTHENTIC AND FRIENDLY BEACH
THAT VALUES THE FAMILY SPIRIT, THE COASTLINE AND REGIONAL PRODUCTS »



TUESDAY JULY 4th

Vintage Culture
Pop heart | Nico de Andrea

TUESDAY JULY 11th

BOB SINCLAR
Pop heart | Nico de Andrea

FRIDAY JULY 14th

BLACK COFFEE

FRIDAY JULY 21st

Surprise guest

TUESDAY AUGUST 1st

NICO DE ANDREA
POP HEART

FRIDAY AUGUST 4th

DAMIAN LAZARUS

MONDAY AUGUST 14th

BLACK COFFEE

TUESDAY AUGUST 15th

STEVE AOKI
POP HEART



CORENTIN LEBLANC

DJ À VERDE BEACH, DUBAÏ L'HIVER, SAINT-TROPEZ L'ÉTÉ !

C'EST À DUBAÏ, À LA TRÈS CHIC VERDE BEACH QUE LA GAZETTE A RENCONTRÉ EN FÉVRIER CORENTIN LEBLANC. AVEC LA MER ET LE FABULEUX BURJ AL ARAB EN TOILE DE FOND, LE DJ VAROIS MIXTE TOUS LES JOURS DURANT L'HIVER AVANT DE REGAGNER SAINT-TROPEZ L'ÉTÉ !

IT WAS IN DUBAI, AT THE VERY CHIC VERDE BEACH THAT THE GAZETTE MET CORENTIN LEBLANC IN FEBRUARY. WITH THE SEA AND THE FABULOUS BURJ AL ARAB IN THE BACKGROUND, THE VAR MIXED DJ EVERY DAY DURING THE WINTER BEFORE RETURNING TO SAINT-TROPEZ IN THE SUMMER!

Corentin est né à Carqueiranne, près de Toulon. Après avoir obtenu un Bac Pro Commerce à Hyères, il a poursuivi avec une année de BTS Management. « *J'ai profité de la crise sanitaire pour arrêter ce cursus qui ne me plaisait pas* » avoue le jeune homme de 22 ans. Pas question pour autant de se la couler douce, Corentin rejoint ses parents dans le monde hospitalier où il travaille comme préparateur en pharmacie. Mais sa passion pour la musique et les platines l'appellent tout naturellement... « *Mon ami Ralph Franco pour qui je travaillais comme serveur au Bumbu à Saint-Tropez m'a fait rentrer dans le groupe Verde* ».

AU BON ENDROIT AU BON MOMENT...

Corentin commence en back office à Verde Megève, un nouveau restaurant festif avec vue et se retrouve à remplacer le DJ. Il faut dire qu'il avait déjà de bonnes notions grâce à ses amis DJ qu'ils suivaient et regardaient dans les clubs tropéziens. Depuis tout petit, il adore la musique et cherche toujours à découvrir de nouveaux sons. Après cette première saison hivernale chez Verde, il rejoint le groupe à Saint-Tropez pour faire du service. Mais là encore, on lui propose de remplacer quinze jours le DJ résident.

« *La direction a été satisfaite de moi donc j'ai enchaîné toute la saison estivale ! Elle m'a ensuite donné l'opportunité de devenir DJ résident à Verde Beach Dubaï cet hiver 2022-2023* ».

AFRO HOUSE

Arrivé le 30 novembre, Corentin a commencé à mixer dès le lendemain dans un décor de rêve : restaurant de plage à la décoration élégante, le tout juste en face du majestueux Burj al Arab (seul hôtel 7 étoiles au monde). Pas le temps de faire du tourisme donc, parfois juste celui de boire un verre avec les français d'ici qu'il connaissait déjà avant d'arriver. Surtout que le DJ au style Afro House effectue de grosses journées en mixant à Verde Beach de 12h à 20h avant d'enchaîner au Four Seasons de 21h à 3h du matin... « *Les nuits sont courtes mais j'ai pris le rythme et comme j'aime ce que je fais, ça va !* » explique le jeune homme qui apprécie le côté sécurisant, la sympathie des gens et le soleil à Dubaï. D'ailleurs, après la saison qui s'achève en mars à Dubaï, Corentin y reviendra dès septembre 2023. Mais vous pouvez le retrouver tout l'été, la journée, de mai à août à Verde Beach Saint Tropez, route des plages. **ALORS... DANSEZ MAINTENANT !**



Corentin was born in Carqueiranne, near Toulon. After graduating from a Bac Pro with a major in business in Hyères, he continued his studies by doing one year in a BTS Management. "I took advantage of the health crisis to stop this course, which I didn't like," admits the 22-year-old. However, there was no option of taking it easy and Corentin joined his parents in the hospital sector where he worked as a pharmacy assistant. But he was naturally called by his passion for music and turntables. "My friend Ralph Franco, for whom I worked as a waiter at the Bumbu in Saint-Tropez, introduced me to the Verde group."

IN THE RIGHT PLACE AT THE RIGHT TIME...

Corentin started in the back office at Verde Megève, a new festive restaurant with a great view, and found himself replacing the DJ. It must be said that he already had good notions thanks to his DJ friends whom he followed and watched in the Tropezian clubs. Since he was a child, he has loved music and is always looking to discover new sounds. After his first winter season at Verde, he joined the group in Saint-Tropez as a waiter. But there again, he was asked to replace the resident DJ for a fortnight.

"The management was happy with me, so I went on for the whole summer season! Then they gave me the opportunity to become resident DJ at Verde Beach Dubai this winter (2022-2023)."

AFRO HOUSE

Corentin arrived on the 30th of November and started mixing the very next day in a dream setting: an elegantly decorated beach restaurant, right in front of the majestic Burj-al-Arab (the only 7-star hotel in the world). No time for sightseeing then, sometimes just a break to have a drink with the French locals he already knew before arriving. Especially since the Afro House style DJ has long days mixing at Verde Beach, from 12pm till 8pm before moving on to the Four Seasons from 9pm till 3am. "The nights are short, but I picked up the pace and as I love what I do, it's fine by me!" explains the young man who appreciates the safe environment, the friendliness of the people and the sun in Dubai. Moreover, after the season that ends in March in Dubai, Corentin will go back over there in September 2023. In the meantime, you can find him all summer long during the day, from May to August, at Verde Beach Saint-Tropez, route des plages. **SO... DANCE NOW!**

TON OBJET SUR UNE ÎLE DÉSERTE : mon chapeau !

THE ITEM YOU WOULD TAKE ON A DESERT ISLAND: my hat!

TON DICTON : « Work for succes »

YOUR SAYING: «Work for success»

TON SON FAVORI : « Starry night - Peggy gou »

YOUR FAVORITE SOUND: "Starry night - Peggy gou"



TON INSPIRATION : les DJ en général

YOUR INSPIRATION: *DJs in general*

TA COULEUR PRÉFÉRÉE : noir

YOUR FAVORITE COLOR: *black*

Son programme de l'été à Saint-Tropez :

En résidence de mai à août à Verde Beach tous les jours

DJ Principal au Bumbu cet été, le soir

En résidence une fois par semaine au Gaïo

His agenda for this summer in Saint-Tropez:

In residence from May to August at Verde Beach every day

Main DJ at Bumbu this summer, in the evening

In residence once a week at Gaïo

Portrait réalisé par Anne TABOUREL

LA CARTE DE PAMPELONNE PAR MERCURIO SAINT-TROPEZ

Téléphone: +33 (0)4 94 970 222 - +33 (0)6 69 498 043
 Email: info@mercurio.fr - Site internet: www.mercurio.fr - Instagram: @mercuriosainttropez



CANAUX VHF DES PLAGES

Jardin Tropezina	06
Bar du Soleil	08
Tahiti	08
Moorea	14
le 1051	06
Kalamata Beach	13
Loulou Ramatuelle	13
Casa Amor	06
Tamaris	13
Club les Palmiers	71
L'Orangerie	72
Shellona	72
Playamigos	72
Bagatelle Beach	13
Club 55	17
La Serena	75
Byblos Beach	12
GIGI	76
Nikki Beach	69
La Reserve à la Plage	76
Verde Beach	76
Cabane Bambou	74
Indie Beach House	72
L'Esquinade Plage	74
Tropicana la Plage	73



Envie...

...d'amusement



SUBLUE: scooters sous-marins d'exception Golfe de Saint-Tropez. Passionné(e) de sports nautiques et de nouvelles technologies ? Les scooters sous-marins de la marque Sublue sont faits pour vous !

Bijoux de technologie, d'efficacité et de performances, les scooters sous-marins griffés de la marque Sublue sont les water toys idéaux pour vos moments de détente en famille ou entre amis mais aussi pour vos sessions d'exploration sous-marine.

Sublue est le leader des scooters sous-marins compacts et légers, pratiques pour les emporter partout durant les vacances et pas que !

Le scooter sous-marin appelé aussi propulseur de plongée, est un appareil qui permet de se déplacer vite et loin sans risque et sans effort pour explorer les fonds marins et profiter des plaisirs de la mer.

A vous l'exploration de la faune et la flore, des plus beaux sites de plongée que vous soyez un débutant ou un expert en plongée sous-marine, même en apnée !

Venez les découvrir chez OMV, revendeur officiel basé dans le Golfe de Saint-Tropez.



CHANTIER NAVAL DES ISSAMBRES :

Tél. 04 94 55 16 00 - contact@cn-issambres.fr - www.captain-nason-group.com

CONCESSIONNAIRE JEANNEAU DEPUIS 1965 !

Le chantier naval des Issambres fut l'un des premiers distributeurs de la marque Française de bateaux moteurs et voiliers JEANNEAU. Ce célèbre constructeur a contribué à l'essor du lieu, notamment avec la création des emblématiques PRESTIGE. Ici, le sens du service est cultivé avec sérieux, sans jamais perdre l'aspect humain, valeur essentielle de l'équipe formée et dynamique, présente toute l'année au service des clients, pour une navigation en toute sérénité !

**« UN SITE DE STOCKAGE ACCUEILLE PRÈS DE 200 BATEAUX,
AVEC DES HANGARS POUR INTERVENIR TOUTE L'ANNÉE. »**

Vingt personnes œuvrent au respect du planning d'entretien, hivernage et aux préparations de bateaux neufs et d'occasion. Un magasin d'accastillage USHIP est aussi installé sur le port.

La voile n'est pas oubliée puisque le chantier soutient un Sun Fast 3200 qui anime les régates locales, portant haut les couleurs de son groupe Captain Nason's.

Le chantier distribue les catamarans à voile Excess, les marques américaines Four Winns et Wellcraft, et d'autres marques du groupe Beneteau, jusqu'au port de Sainte-Maxime.



JEANNEAU DEALER SINCE 1965!

The shipyard of Les Issambres was one of the first distributors of the French brand JEANNEAU, a motorboat and sailboat manufacturer. This famous shipbuilder contributed to the development of the place, especially with the launch of the emblematic PRESTIGE. The trained and dynamic team cultivates the sense of service in earnest, without ever forgetting the human touch, an essential. They are active all year long to serve customers, for cruising with complete peace of mind!

**« A STORAGE SITE ACCOMMODATES NEARLY 200 BOATS,
WITH SHEDS TO INTERVENE ALL YEAR ROUND. »**

Twenty people work on the maintenance schedule, winterization and preparations of new and second-hand boats. A USHIP hardware store is also located in the port.

Sailing is not forgotten since the shipyard supports a Sun Fast 3200 which participates in local regattas, carrying the colors of the Captain Nason's Group.

The shipyard distributes Excess sailing catamarans, the American brands Four Winns and Wellcraft, and other brands of the Beneteau group, to the port of Sainte-Maxime.



Captain
NASON'S  **GROUP**



CEA

RAMATUELLE. 74 rue du Colombier - Tél. +33 (0)6 11 37 13 89
<http://centre-esthetique-automobile.com> - insta : cea_gd_st_tropez



Le **CENTRE ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE** du golfe de SaintTropez applicateur agréé **Céramic Pro®** est spécialiste du nettoyage, de la protection et de la rénovation de votre voiture, moto, bateau, jet privé, Fort d'un traitement hi-tech qui vous garantit la résistance aux rayures, la protection aux tâches, aux UV, à la corrosion, un entretien facile et durable sur tout support. CEA c'est aussi le gardiennage de votre auto dans des lieux sécurisés ainsi que le transport ou réception de vos véhicules mais aussi les révisions et autres services associés. **Cedric et son équipe sont aussi capable d'appliquer ce traitement Ceramic Pro sur tous vos support dans votre maison sol, textile, bois, vitres,... tout comme les accessoires de mode afin de les protéger de toutes agressivités chimiques ou naturelles et de les garder plus longtemps.**



The **AUTOMOTIVE AESTHETIC CENTRE** of the Gulf of Saint-Tropez approved applicator **Céramic Pro®** is a specialist in the cleaning, protection and renovation of your car, motorcycle, boat, private jet, With a hi-tech treatment that guarantees you scratch resistance, stain protection, UV protection, corrosion, easy and long-lasting maintenance on any support. CEA is also the guarding of your car in secure places as well as the transport or reception of your vehicles but also overhauls and other associated services. **Cedric and his team are also able to apply this Ceramic Pro treatment to all your supports in your home floor, textile, wood, glass,... just like fashion accessories to protect them from all chemical or natural aggression and keep them longer.**

PLANETE MOTO

COGOLIN. Quartier Valensole. Tél. +33 (0) 4 94 54 07 31 - planetemoto83@gmail.com

LE MAGASIN PLANÈTE MOTO

C'est l'assurance de trouver un accueil et des services de qualité, et **une équipe de professionnels pour des conseils personnalisés**. Planète Moto vous propose une large gamme d'équipements moto et scooter, accessoires moto et scooter et pièces détachées pour votre 2 roues, que vous roulez en moto route, en scooter ou en cross/enduro. Casque intégral, casque jet, blouson moto et combinaison de piste, gants moto hiver et été, bottes moto, pantalon cuir ou textile, baskets moto, l'équipement du pilote au complet vous est proposé.

Pour votre moto ou scooter, tous les accessoires, les pièces détachées nécessaires à son entretien sont disponibles dans nos magasins. Enfin, pour parfaire notre offre, le magasin est équipé d'un atelier pour assurer l'entretien et la maintenance de votre 2 roues.

Faites confiance à nos équipes d'experts !



THE PLANÈTE MOTO STORE

Is the assurance of finding a quality welcome and services, and a **team of professionals for personalized advice**. Planète Moto offers you a wide range of motorcycle and scooter equipment, motorcycle and scooter accessories and spare parts for your 2 wheels, whether you are riding a road bike, scooter or cross / enduro. Full-face helmet, jet helmet, motorcycle jacket and trail suit, motorcycle gloves in winter and summer, motorcycle boots, leather or textile pants, motorcycle sneakers, the complete rider's equipment is available to you. **For your motorcycle or scooter, all the accessories and spare parts necessary for its maintenance are available in our stores.** Finally, to complete our offer, the store is equipped with a workshop to service and maintain your 2 wheels.

Trust our teams of experts!

**SPÉCIALISTE
PORSCHE**

GARAGE RS83

SAINTE MAXIME - 2 Rue des inventions. Tél. +33(0)9 72 14 11 62 - www.rs-83.fr

PASSION PORSCHE « CLASSIC »

Face au succès de RS83, atelier spécialiste Porsche, Christophe Martins, expert technique PORSCHE, vient d'y créer **UN NOUVEAU DÉPARTEMENT « CLASSIC » DÉDIÉ AUX ANCIENNES PORSCHE MAIS AUSSI FERRARI** Vous pourrez y laisser en toute confiance votre voiture au nouveau technicien spécialisé qui bénéficie de trente ans d'expérience dans ces 2 marques Mythiques.

Ici, toutes les belles mécaniques, y compris les plus récentes, sont chouchoutées, révisées, à **des prix très compétitifs** ! Dans son atelier, facile d'accès, rue des Inventions à Sainte-Maxime, Christophe et son équipe répondent à toutes vos demandes en grosse ou petite mécanique, entretien, réparation, révision...

Ils interviennent aussi pour le diagnostic électronique, le remplacement de vitrages (parebrise, lunette, toit panoramique, glace latérale, optique).

Pour une finition parfaite, RS83 s'occupe également de la carrosserie de votre Porsche et des véhicules de toutes marques, avec passion !



PASSION PORSCHE « CLASSIC »

Faced with the success of RS83, Porsche specialist workshop, Christophe Martins, PORSCHE technical expert, has just created **A NEW "CLASSIC" DEPARTMENT DEDICATED TO OLD PORSCHE BUT ALSO FERRARI** You can confidently leave your car to the new specialized technician who has thirty years of experience in these 2 mythical brands.

Here, all the beautiful mechanics, including the most recent, are pampered, overhauled, **at very competitive prices!** In his workshop, easy to access, rue des Inventions in Sainte-Maxime, Christophe and his team answer all your requests in large or small mechanics, maintenance, repair, overhaul... They also intervene for electronic diagnostics, replacement of glazing (windshield, window, panoramic roof, side glass, optics).

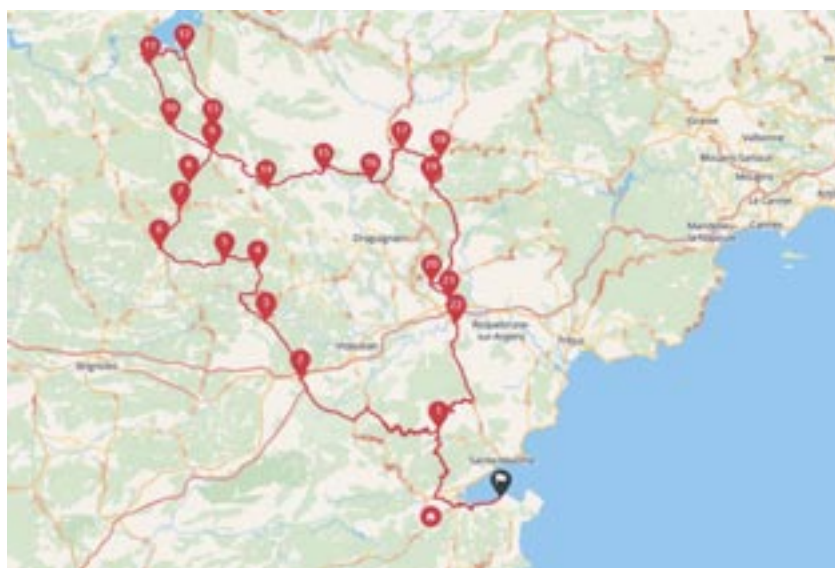
For a perfect finish, RS83 also takes care of the body of your Porsche and vehicles of all brands, with passion!

SUR LA ROUTE

Texte par Marie Berlion

AUJOURD'HUI, LA GAZETTE VOUS PROPOSE UNE AGRÉABLE BALADE POUR TOUT ESPRIT QUI AIME EXPLORER ET VOYAGER OU ENCORE PLEINEMENT OBSERVER ET SAISIR LES BELLES CHOSES DE LA NATURE, LES VOILES DE BEAUTÉ DE NOTRE RÉGION !

TODAY, THE GAZETTE OFFERS YOU A PLEASANT JOURNEY FOR ANY SOUL WHO LIKES TO EXPLORE AND TRAVEL OR FULLY OBSERVE AND GRASP THE BEAUTIFUL THINGS OF NATURE, THE VEILS OF BEAUTY OF OUR REGION!





En voiture, en moto ou en vélo pour les plus courageux, ce joli road-trip peut se dérouler sur une journée comme sur un week-end, selon votre moyen de transport et vos envies. La route sera belle et les paysages calmes et arides de cette belle région.

By car, motorbike, or bike for the bravest, this beautiful road trip can be carried out over a day or a weekend, depending on your means of transport and your desires. The road will be beautiful and the landscapes calm and arid.

Vous vous trouverez au coeur de nombreux villages médiévaux à l'architecture typique, faits de ruines séculaires, d'églises romanes, près d'une faune et d'une flore d'une abondance imprenable, entourés des vignobles reconnus De Vidauban, en passant par le Lac des Escarcets et les vieilles ruelles fleuries du Cannet-des-Maures. Continuant au Thoronet, où une magnifique Abbaye romane, œuvre architecturale typique de la Provence du XI^{ème} siècle, attend la visite de joyeux étrangers en quête de douces beautés.

You will find yourself in the heart of many medieval villages with typical architecture, made of secular ruins, Romanesque churches, near an abundance of fauna and flora, surrounded by the renowned vineyards of De Vidauban, passing by the Lac des Escarcets and the old flowery streets of Le Cannet-des-Maures.

We then continue to Le Thoronet, where a magnificent Romanesque abbey, a typical architectural work of 11th century Provence, awaits the visit of happy strangers looking for sweet beauty.



En suivant les routes vous passerez par Saint-Antonin-du-Var, Entrecasteaux, et Cotignac, situé au pied d'un rocher avec ses maisons troglodytes et sa cascade spectaculaire. Continuant vers Sillans la Cascade et son village bordé de platanes offrant l'ombre aux piétons qui franchissent ses remparts. Puis, vous voilà repartis pour le Var du Nord où les différents villages qui entourent Aups montent en altitude. Plusieurs de ces destinations proposent un panorama dégagé, où le grand ciel et la fraîcheur de l'air berceront votre front. A votre guise vous pourrez découvrir tour à tour les villages de Moissac Bellevue, Baudinard sur Verdon, et Bauduen au bord du lac de Sainte Croix, où vous pourrez trouver le Logis Auberge du Lac. Ce bel établissement, donnant sur les ondulations du Lac de Saint Croix, vous invite au soleil pour profiter de son restaurant au balcon estival, ainsi qu'au repos pour ses chambres confortables.

Following the roads, you will pass through Saint-Antonin-du-Var, Entrecasteaux, and Cotignac, located at the foot of a rock with its troglodyte houses and spectacular waterfall. Continuing towards Sillans-la-Cascade and its village lined with plane trees offering shade to pedestrians crossing its ramparts. Then, you are off to the northern Var where the various villages surrounding Aups rise in altitude. Several of these places offer a clear panorama, where the sky and the freshness of the air will rock your forehead. At your leisure, you can discover the villages of Moissac-Bellevue, Baudinard-sur-Verdon, and Bauduen on the shores of the Lac de Sainte-Croix, where you can find the Logis Auberge du Lac. This beautiful establishment, overlooking the undulations of the Lac de Saint-Croix, invites you to enjoy the sunshine in its restaurant with its summer balcony, as well as to rest in its comfortable rooms.





Les routes suivantes descendent les montagnes des Espiguières pour vous emmener à Tourtour. Près de ce village dans le ciel, une visite du Château de Taurenne et sa magnifique oliveraie. Où l'une des meilleures huiles d'olives du monde est produite. Vous y trouverez notamment pour vous reposer et vous rassasier, le Domaine Monteverti, juché entre Flayosc et Tourtour.

The journey leads down the Espiguières mountains to Tourtour. Near this village, a visit to the Château de Taurenne and its magnificent olive grove is advised, where you will find some of the best olive oil produced in the world. The Domaine Monte Verdi, perched between Flayosc and Tourtour, is a great place to rest and enjoy.

Les communes suivant votre voyage vont particulièrement enchanter vos mémoires. Ces bourgs pittoresques, Châteaudouble, Montferrat et Bargemon, nichés dans les montagnes, se tiennent comme les nids d'aigles perdus au confins d'une nature sauvage et bucolique. Dans les eaux de la Nartuby, près de ruelles en calade, de chênes, d'oliviers et de platanes, entre l'ombre des forteresses et des châteaux, ces villages trônent sur les montagnes tel des îlots sur des mers de forêts. De jolis établissements vous y attendent, entre l'Auberge des Braconniers d'Ampus où la cuisine et l'atmosphère conviviale vous tendent les bras, ainsi qu'au Restaurant le Château près de Châteaudouble. Mais c'est aussi dans le village de Callas, proche des Gorges de Pennafort, qui de leur roche rougeâtre contraste avec le vert des pinèdes, que la surprise vous tiendra entre mer et montagne dans la campagne provençale.

The municipalities following your trip will particularly delight your memories. These picturesque villages, Châteaudouble, Montferrat and Bargemon, nestled in the mountains, stand like the nests of eagles lost on the borders of a wild and bucolic nature. In the waters of the Nartuby, near coves, oaks, olive trees and plane trees, between the shade of fortresses and castles, these villages sit on the mountains like islets on seas of forests. Pretty establishments await you, between the Auberge des Braconniers d'Ampus where the cuisine and the friendly atmosphere reach out to you, as well as the Restaurant le Château near Châteaudouble. But it is also in the village of Callas, near the Pennafort Gorges, which with its reddish rock contrasts with the green of the pine forests, that the surprise will hold you between sea and mountain in the Provençal countryside.

Mais enfin, passant par Le Muy, votre belle aventure s'achève entre le massif des Maures et de l'Estérel, comprenant de grands vignobles réputés, entre les falaises déchirées et l'ondulation satinée des rivières. C'est certainement l'arrivée parfaite pour terminer votre odyssee varoise, reprenant pied après la découverte de ces archipels ornés de rêves, où le voyage se laisse écrire près de leur poésie provençale.

But finally, passing through Le Muy, your beautiful adventure ends between the Maures and Esterel massifs, including large renowned vineyards, between the torn cliffs and the satin ripple of the rivers. It is certainly the perfect arrival to finish your Var odyssey, regaining a footing after the discovery of these archipelagos decorated with dreams, where the trip can be written near their Provençal poetry.

RANCH DE LA MÈNE

MINI FERME ET MINE D'OR !

Texte par Anne TABOUREL

PERSONNE N'A OUBLIÉ LE TERRIBLE INCENDIE D'AOÛT 2021 ET LE LOURD BILAN QU'IL A LAISSÉ...DEPUIS, AU PIED DU VILLAGE DE GRIMAUD, LE RANCH DE LA MÈNE RENAÎT DOUCEMENT DE SES CENDRES ET PEUT À NOUVEAU ACCUEILLIR LE PUBLIC.

NO ONE HAS FORGOTTEN THE DEVASTATING FIRE OF AUGUST 2021 AND THE HEAVY TOLL IT LEFT... SINCE THEN, AT THE FOOT OF THE VILLAGE OF GRIMAUD, THE RANCH DE LA MÈNE HAS BEEN SLOWLY RISING FROM ITS ASHES AND CAN ONCE AGAIN WELCOME THE PUBLIC.



Grâce aux nombreuses aides apportées au Ranch et à la volonté de fer de Gino Colanesi, tous les animaux ont pu retrouver leur quartier et des animations sont à nouveau proposées.

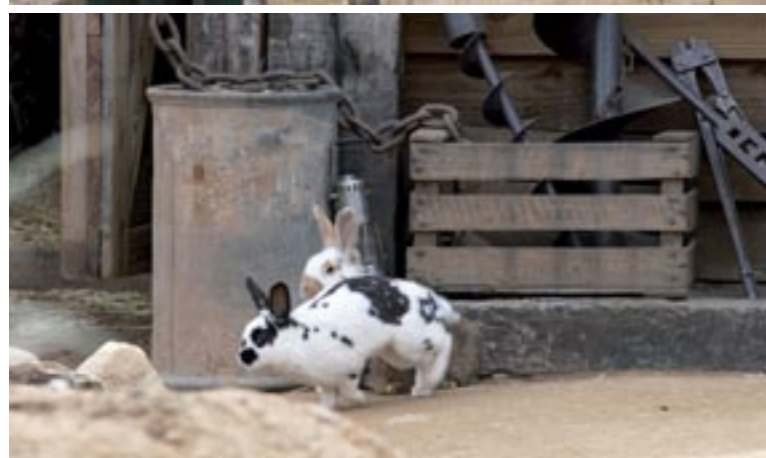
Les balades à cheval ont pu reprendre lors de l'été 2022. Elles sont aujourd'hui complétées par des tours de calèche et de poney.

Mais ce n'est pas tout...En ce début de Printemps, pour les vacances de Pâques, les enfants pourront profiter d'un nouvel espace imaginé autour du thème de la mine. Entre cactus, cabanes en bois, lampes tempête, chariot, roue de poulie, concasseur de pierres, la décoration est soignée et... on se croirait bien au Far West, au temps des chercheurs d'or !

Thanks to all the help provided to the Ranch and to the iron will of Gino Colanesi, all the animals have been able to find their place again and animations are back on track.

The horseback rides were able to resume in the summer of 2022. They are now complemented by carriage and pony rides.

And there is more... At the beginning of spring, for the Easter holidays, children will be able to enjoy a new area designed around the theme of mining. Between cactus, wooden huts, hurricane lamps, a trolley, a pulley wheel, a stone crusher, the decoration is neat and... it feels like being in the Wild West, at the time of the gold diggers!





VACHES NAINES

Le lieu est idéal pour venir en famille ou avec toute une tribu d'enfants pour célébrer un anniversaire. Et pour le bonheur de tous, les nombreux animaux de la mini ferme ont fait leur retour au ranch ! (Ils avaient été accueillis chez des particuliers pendant la réhabilitation de leurs espaces après l'incendie).

Comme avant, la basse-cour est largement représentée : oies, cochons, moutons, chèvres et vaches naines, pintades, dindons, canards sont au rendez-vous. Vous pourrez même profiter d'un nouvel observatoire pour les approcher au plus près. Des voisins plus originaux sont également de la partie comme les buffles d'eau et les lamas.

Parmi les autres nouveautés à découvrir : un parc dédié aux lapins de toutes races avec hamsters et cochon d'inde observables grâce à un tunnel et une zone où les tortues sont reines !

Aussi, pour se dépenser et s'amuser en toute liberté, un trampoline est à disposition.

Afin de s'attarder au ranch, un espace restauration snacking devrait être proposé dès le mois de juin, en attendant la réouverture du restaurant en fin d'année...

La famille Colanesi remercie encore du fond du cœur toutes les bonnes âmes qui ont soutenu la reconstruction du Ranch. Sans eux, rien n'aurait été possible en si peu de temps...

MINIATURE CATTLE

The place is ideal to come with the family or with a whole tribe of children to celebrate a birthday. And to everyone's delight, the many animals of the mini farm have made their return to the ranch (they had been accommodated in private homes during the rehabilitation of their spaces after the fire).

As before, the farmyard is widely represented: geese, pigs, sheep, goats and miniature cattle, guinea fowl, turkeys and ducks are all here. You can even take advantage of a new observatory to get up close and personal with them. More original neighbours such as water buffaloes and llamas are also present.

Other new features include a park dedicated to rabbits of all breeds, with hamsters and guinea pigs that can be observed through a tunnel, and an area where turtles are queens!

A trampoline is also available for free play and exercise.

In order to linger at the ranch, a snacking area should be available from June, while waiting for the restaurant to reopen at the end of the year..

The Colanesi family would like to thank again from the bottom of their hearts all the good souls who supported the reconstruction of the Ranch. Without them, nothing would have been possible in such a short time...



Scannez moi
pour nous suivre sur instagram



DIRECTION DE LA PUBLICATION :

Franck Provost,
Steve Lorillère

RÉDACTION :

Anne Tabourel,
Isabelle Chalençon-Rivet,
Franck Provost,
Steve Lorillère

COMMERCIAL :

Franck Provost 06 51 81 82 69
Christine Isanove 06 81 93 28 44
Mathéo Trougnac 06 18 96 79 35

PHOTOGRAPHES :

Franck Provost,
Steve Lorillère

COUVERTURE :

Madame Romeo - 06.58.73.50.45
Instagram : romeo_illustratrice

WEB DESIGNER :

Jérôme Audier

SOCIAL MÉDIA MANAGER :

Mathéo Trougnac
Shen Martins

TRADUCTRICES :

Amélie Damerval

IMPRIMEUR :

Print Concept

N° 9 - Mai 2022 - Juillet 2023

Régie Publicité & Editeur : La Gazette

Bureau local : 12 rue des Cistes 83310 Cogolin

Tél. 06 79 97 03 62 - steve@gazettetropezienne.fr

ISSN 0998 8084



www.gazettetropezienne.fr



THUERRY

VIGNERON INDÉPENDANT

DÉCOUVREZ NOTRE CAVEAU EN LIGNE SUR CHATEAUTHUERRY.COM — Tél. + 33 (0)4 94 70 63 02

Simplement Naturel



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ

CLERGERIE

P A R I S

8 rue Gambetta — Saint-Tropez — Tél. 04 94 97 46 28

